

BUDAI POLGÁR

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA | WWW.BUDAIPOLGAR.HU | XV. ÉVFOLYAM 20. SZÁM | 2006. OKTÓBER 5.

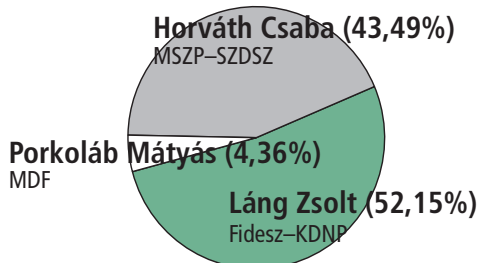
ÖSZTÖNDÍJPÁLYÁZATOK mostani és leendő, kerületi főiskolásoknak és egyetemistáknak. Az önkormányzat a jól tanuló és rászoruló fiataloknak nyújt támogatást tanulmányaikhoz. **4. OLDAL**

MADARAT TOLLÁRÓL... Huszonöt évvel ezelőtt kezdte meg működését a Marczibányi Téri Művelődési Központban a Madarászuli. A szakkört a kezdetektől fogva vezető Zsoldos Árpád ornitológust, a Magyar Madártani Egyesület alapító tagját kérdeztük. **5. OLDAL**

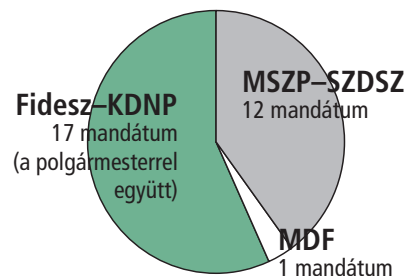
KÖZEL NÉGYEZREN KAPTATUNK. Szeptember 23-án, szombaton a Vasas-pályán ismét megrendezte az önkormányzat a Kerületi Kaptafó-futóversenyt. Az alsóbb évfolyamok kategóriáiban 400-480 kisdíák állt a rajtvonalhoz, az idősebbek korcsoportonként körülbelül kétszázan, a nyílt verseny távját pedig 150 résztvevő küzdötte le. **6. OLDAL**

Új vezetés az önkormányzat élén

Polgármester-választás



Képviselő-testület



Az október 1-jei választásokon a kerületben élő szavazásra jogosultak több mint kétharmada (67,96%) járult az urnákhoz. A polgármester-választást Láng Zolt, a Fidesz-KDNP közös jelöltje nyerte 52,15 százalékkal, őt az MSZP és SZDSZ által jelölt Horváth Csaba, az eddigi polgármester követte 43,49 százalékkal, míg a harmadik induló, a kerületi MDF elnöke, Porkoláb Mátyás 4,36 százalékat ért el. A képviselőjelöltek versenyében a legtöbb (17-ből 15) he-

lyen a Fidesz-KDNP jelöltje végzett az élén, míg két választókerületben az MSZP-SZDSZ közös jelöltje. A testületben, a töredékszavazatok elosztása után, 16 Fidesz-KDNP-képviselő ül majd, a közös MSZP és SZDSZ jelöltek közül 12-en jutottak az önkormányzatba, és egy MDF-es. A még nem hivatalos eredmény lapunk nyomdába adásával egy időben derült ki, hivatalos eredményeket és politikusi értékeléseket a következő számunkban olvashatnak.



Kocsis Zoltán Bartók Béla zongoráján játszott szeptember 29-én a zeneszerző tiszteletére rendezett koncerten a Csalán utcai Bartók Emlékházban (Cikkünk a 8. oldalon)

Kedden és csütörtökön csak bejelentkezéssel

A Polgármesteri Hivatal tájékoztatja a tisztelt ügyfeleket, hogy az okmányügyintézői csoport kedden és csütörtökön az időpontra bejelentkezett ügyfeleket fogadja.

Közterület-felügyelet

Munkájáról információk internetes oldalunkon: www.2keruletkozterulet.shp.hu, ahol egyes ügyek is közvetlenül intézhetők. Levelezési cím: Közterület-felügyeleti Csoport, 1024 Lövőház u. 26., tel./fax: 316-2688., kozterulet@masodikkerulet.hu

HIVATALI NYITVA TARTÁS

Polgármesteri Hivatal, 1024 Mechwart liget 1.

1024 Mechwart liget 1. Postacím: 1277 Budapest 23., Pf. 21.	346-5400, központi fax: 346-5592 Internet: www.masodikkerulet.hu e-mail: info@masodikkerulet.hu	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
---	---	--

Ügyfélszolgálati Központ, 1024 Margit krt 47–49.

Okmányügyintézői Csoport (A sorszámkiosztás az ügyfél-fogadás vége előtt egy órával befejeződik, a délutáni sorszámkiosztás 12.30-kor kezdődik)	Tel.: 346-5602 * kedden és csütörtökön csak előre bejelentkezett ügyfeleket fogadnak	hétfő: 8.00–18.00 kedd: 8.00–16.00* szerda: 8.00–16.30 csütörtök: 8.00–16.00* péntek: 8.00–13.30 ebéldíj: 12.15–13.00
Lakosságszolgálati Csoport (A sorszámkiosztás az ügyfél-fogadás vége előtt egy órával befejeződik, a délutáni sorszámkiosztás 12.30-kor kezdődik)	Tel.: 346-5601 24 órás üzenetrögzítő: 346-5630	hétfő: 8.00–18.00 kedd: 8.00–16.00 szerda: 8.00–18.00, (16.30-tól csak ügyiratátvétel) csütörtök: 8.00–16.00 péntek: 8.00–15.00 (13.30-tól csak ügyiratátvétel) ebéldíj: 12.15–13.00
Lakosságszolgálati Csoport Pesthidegkút 1028 Máriaremetei út 37.	Tel.: 376-5966, időpontfoglalás: tel./fax: 376-8678	hétfő: 8.00–18.00 kedd: 8.00–16.00 szerda: 8.00–16.30 csütörtök: 8.00–16.00 péntek: 8.00–13.30 ebéldíj: 12.15–13.00
Adócsoporthoz, Anyakönyvi Csoport	Tel.: 346-5400	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30

A Polgármesteri Hivatal kihelyezett irodái

I–II–III. Kerületi Szabály-sértési Hatósági Társulás	1027 Frankel Leó út 7–9. Tel.: 214-2075	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Környezetvédelmi és Mezőgazdasági Iroda	1024 Lövőház utca 22. Tel.: 315-1366	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Egészségügyi, Szociális és Gyermekvédelmi Iroda	1024 Káplár utca 2/c-d Tel.: 316-0062	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Gyámhivatal	1027 Frankel Leó út 7–9. Tel.: 214-2075	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Közterület-felügyeleti Csoport	1024 Lövőház utca 26. Tel.: 316-2688	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Művelődési Iroda	1027 Bem József tér 1. Tel.: 214-2269	

ÜGYELETEK

Gyermekorvosi ügyelet	1023 Bolyai utca 5–7., Budai Gyermekkórház és Rendelő-intézet, A épület, tel.: 212-5979	hétfő–péntek: 20.00–8.00, szombat–vasárnap: 24 órás ügyelet
Felnőttorvosi ügyelet	1027 Ganz utca 13. Tel.: 202-1370	hétfő–péntek: 12.00–16.00, 20.00–8.00; szombat–vasárnap: 24 órás ügyelet

BUDAI POLGÁR A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Megjelenik kéthetente, 50 000 példányban

Felelős kiadó: Budapest II. kerületi Önkormányzat

Főszerkesztő: Tóth Ildikó (toth.ildiko@masodikkerulet.hu)

Szerkesztők: Ludwig Dóra (ludwig.dora@masodikkerulet.hu)

Szabó Gergely (szabo.gergely@masodikkerulet.hu)

Munkatársak: Péter Zsuzsanna, Székely Imre

Fotók: Eisenmann József

Szerkesztőség: 1024 Keleti Károly u. 15/a, (tel./fax: 316-3410),
e-mail: budaipolgar@masodikkerulet.hu

Tördelés: Tramontána (356-6009)

Nyomda: MESTERPRINT Kft. (281-0485).

Felelős vezető: Mátyás Lajos ügyvezető igazgató

Terjesztés: Göncruszka Kft.

Apróhirdetés, lakossági: 10 szóig 1680 Ft, 11–20 szóig szavanként +168 Ft;

Apróhirdetés, közületi: 4400 Ft + 20% áfa;

Apróhirdetés-felvétel: készpénzfizetéssel; Lakosságszolgálati Csoport,
1024 Margit krt. 47–49., tel.: 346-5624;Keretes hirdetés: 1/1 old. = 190 000 Ft, 1/2 = 98 000 Ft, 1/4 = 65 000 Ft,
1/8 = 40 000 Ft, 1/16 = 15 000 Ft; árainkat 20%-os áfa
terheli. Hat megjelenéstől 15%, 11 megjelenéstől
20% kedvezmény. Zöld szín 10% felárral. Új hírde-
tőink első hirdetésének árából 15% kedvezmény.

Kereteshirdetés-felvétel: áttutalással; tel./fax: 316-3410, tel.: 212-5641.

A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk.

Kéziratokat nem örzünk meg és nem küldünk vissza.

Következő megjelenés: 2006. október 19., lapzártá: 2006. október 9.

Hirdetésfelvétel: 2006. október 9-én 11 óráig

Csökkenhet a zaj

A légi forgalom növekedésével és a légtérszerkezet átalakításával megnőtt zajhatás csökkentésére hirdetett programot év elején a Budapest Airport és a HungaroControl. Külföldi szakértők közreműködésével kutatásokat végeztek és számos lakossági fórumot tartottak, ahol feltérképezték a lakossági panaszokat és egyeztettek a kerületek és a civil szervezetek vezetőivel. A szolgálat és a vállalat között, három lépcsőben kívánja csökkenteni a fővárosi lakosságot érő zajhatásokat. A BA egy hosszabb folyamat első lépéseként olyan változásokról tájékoztatót, amelyeket a Polgári Légiközlekedési Hatóság vagy a kormány jóváhagyása nélkül, október 29-ig meg tudott oldani —jelezte Stewart Wingate, a BA vezérigazgatója. A szeptember végén megtartott sajtótájékoztatón a vállalat vezetője bejelentette, hogy a felszálló gépek emelkedési szögét megemelik, így a repülőgépek hamarabb érnek el olyan magasságot, ahol a zajhatás nem zavaró. A gépek 1000 helyett csak 2000 méteres magasságon fordulhatnak le az indulási útvonalról, így csökkenhet a zaj olyan területek felett, ahol nem vezet légi út. A BA csúcsidőben tilalmat vezet be a lassúbb turbólégcsavaros gépekre. Ez mintegy napi 10–15 olyan járatot érint majd, amelyeket eddig más útvonalra kellett terelni, mert feltartották a gyorsabb gépeket.

A budai lakosságot leginkább érintő változás, hogy a budai hegyek felett vezető légi útvonalat október végétől nem használhatják a felszálló gépek, ami szintén zajcsökkentést eredményez. Lapunknak adott válaszában ugyanakkor Mudra István, a HCL igazgatója elmondta, hogy az induló járatokat jobban el lehet osztani a lakott területek felett, de az érkező repülőgépeknél kevésbé lehet megválasztani a leszállás irányát. Hozzáfűzte: a II. kerület felett nem fog megszűnni a légi forgalom, lesznek érkező járatok, de a zajcsökkentés hatékonysága — például az induló és érkező járatok szigorúbb összehangolásával — folyamatosan javul majd. Stewart Wingate a jövőbeni tervekről elmondta, hogy következő lépésként olyan változások kidolgozását kezdik meg, amelyeket csak a hatóságokkal együttműködve lehet végrehajtani. A harmadik lépcsőben elkészülhet a részletes zajtérkép, és a megmaradó káros hatások csökkentésére tesznek további intézkedéseket.

A kerületi lakosság problémáját eredménnyel felvállaló Légtér Egyesület örül az első lépéseknek, amelyből látszik, hogy jogosak a panaszok — emelte ki Porkoláb Mátyás. — Fontos lépés a mostani, de van még min változtatni, hiszen a leszálló gépek továbbra is a magasabb területeken élők feje fölött szállnak el. Véleménye szerint a további előrelépéshez kormány szinten van szükség beavatkozásra. Porkoláb Mátyás ugyanakkor azt is eredményként értékelte, hogy a zajcsökkentő lépésekkel más kerületekben nem lesz nagyobb a repülőgépek okozta hanghatás.

SZABÓ GERGELY

56-os megemlékezés

Tisztelettel meghívjuk mindazokat, akik kegyelettel kívánnak adózni az 1956-os forradalom 50. évfordulóján Pesthidegkúton a forradalom hőseinek emléke előtt. 2006. október 23-án délelőtt 11 órakor az évforduló alkalmából az ófalui plébánia-templom falánál elhelyezzük a Pesthidegkúti Baráti Kör által állíttatott emléktáblát. Fővédnök: Porkoláb Mátyás.

Várjuk tisztelettel az emlékezni és koszorúzni kívánókat!

*

Ismét szeretettel várjuk az érdeklődőket a Pesthidegkúti Baráti Kör következő összejövetelére, melynek helye, időpontja: Klebelsberg Kuno Művelődési, Kulturális és Művészeti Központ (Templom u. 2–10.) 2006. október 18. szerda 17 órától 19 óráig. (A találkozókra részt vettek döntése alapján a következő összejöveteleket minden hó harmadik szerdáján tartjuk!)

Szeretettel várjuk az érdeklődőket korra, nemre és pártállásra tekintet nélkül!

PESTHIDEGKÚTI BARÁTI KÖR VEZETŐSÉGE

Pedagógusokat köszöntöttek

A kerületben lakó nyugdíjas pedagógusokat köszöntöttek szeptember 22-én a Budai Táncklubban. Ünnepekes keretek között Horváth Csaba polgármestertől aranydiplomát vehetett át Székér Gáborné, dr. Mihályi Dénesné, Szepesi Zoltánné, Sziklay Tiborné, Hársfalvi Béláné, Jakab Győzőné, Szurdi Béláné, Jánosik Józsefné, Juhász Istvánné és dr. Hajdú Lászlóné, akik ötven éve diplomáztak. Gyémántoklevelet kapott a hatvan éve oklevelet szerzett Csohány Kálmánné, dr. Csabay Péterné és Czugler Mátyásné. Vasdiplomát kapott Sulyok Józsefné, Nemesi Ti-

vadar, Szekerákné Kiss Ilona, dr. Nagy Józsefné, Ihnatisin Jánosné és Puska Istvánné. Ők hatvanöt éve szereztek diplomát. Rubindiplomát vehetett át dr. Biczók Ferencné, dr. Kondor Erzsébet, Bodoky Margit, valamint a szintén hetven éve diplomázó Tomaj Ernő. Az idei rendezvényre meghívást kaptak azok a nyugdíjas tanárok, tanítók és óvodapedagógusok is, akiket a kerület a korábbi években részesített elismerésben.

A pedagógusok az oklevél mellé egy-egy II. kerületet bemutató albumot kaptak, a diplomát kiállító intézmény (utódintézmény) pedig pénzjutalomban részesítette az ünnepelteteket.

Következő számunkban az egyik rubindiplomással, Tomaj Ernővel olvashatnak interjút.

P. Zs.

CIVIL SZERVEZETEK SZAKREFE- RENSE: dr. Szigeti Szilvia, tel.: 346-5408, e-mail: szigeti.szilvia@masodikkerulet.hu. Fogadóóra minden hónap első hétfőjén 15–18 óráig (1024 Mechwart liget 1., 217. sz.).

TÁRSASHÁZI TANÁCSADÁS. Minden kedden 17 órától ingyenes jogi tanácsadás társasházaknak a Polgármesteri Hivatalban (1024 Mechwart liget 1.).

A LAKÁSMAFFIA ELLEN. Szerdánként 17–19 óráig a Polgármesteri Hivatalban (Mechwart liget 1.) ingyenes jogi szolgáltatás lakást vásárlóknak, eladóknak vagy cserélőknek.

ÉRSEKISEK TALÁLKOZÓJA. Az Érseki Katolikus Gimnázium volt diákjai október 12-én csütörtökön 17 órai kezdettel tartják összejövetelüket a Krisztus Király templomban (1024 Keleti Károly u. 39.). Előtte már 16 órától gyülekező a lelkesedés hittantermében.

Forgalmirend-változás Hidegkúton

A Zrínyi és a Bükkfa utca teljes szakaszán, a Bethlen Gábor, a Petőfi, valamint a Rákóczi utcában a Zrínyi és a Kossuth Lajos utca között megváltozik a forgalmi rend. Az első kettőt a Széchenyi utca felé egyirányúsították, a Bethlen Gábor utca és a Rákóczi utca a Zrínyi utca felé, a Petőfi utca pedig a Kossuth Lajos utca felé lesz egyirányú.

A változtatásokra azért volt szükség, mert az érintett utcákat, főleg a Zrínyi és a Bükkfa utcát jelentős átmenő forgalom terhelte, amelynek lebonyolítására ezen utcák kiépítettségük miatt nem alkalmasak. A Településüzemeltetési Bizottság (TÜB) — szakítva a korábbi hagyományokkal — nem fekvőrendőrkkel, hanem forgalomtechnikai beavatkozásokkal kívánta orvosolni a bajt. A tervezők több változatú javaslatot dolgoztak ki, az előzőekben leírt megoldás több, a hatóságokkal történt egyeztetés és engedélyeztetést követően alakult ki.

A TÜB a forgalmi rend megváltozásának hatásait nyomon követi, és ha szükséges, módosításokat hajt végre a forgalomcsillapított zónában.

Bővül a fizetőparkolási övezet

A II. kerületi parkolási övezet bővítéséről döntött szeptember 26-án megtartott ülésén a képviselő-testület. A zóna szélesítését az övezetek külső határai közelében élők már régóta szorgalmazták, hiszen a parkolásért fizetni nem akarók itt állítják le gépjárműveiket, gyakran lehetetlenné téve a helyi lakosok parkolását. A rendszeres ellenőrzések is azt mutatják, hogy a szabálytalan parkolás elsősorban ezeken a területeken a legjellemzőbb. A közterületi rend és az érintett lakók életminőségének javítására a több éves tapasztalatok szerint a felszíni parkolás fizetendő tétele kedvező megoldást jelent.

A várhatóan a jövő év elejétől bővülő zóna (a jelenleg parkolási övezettel együtt) a Szilágyi Erzsébet fasor, Trombitás út, Garas utca, Marczibányi tér, Ribáry utca, Bimbó út, Ady Endre utca, Szemlőhegy utca, Rómer Flóris utca, Margit utca, Mecset utca, Margit körút által határolt újabb területet foglalja magába.

Az új övezettel a fizető várakozóhelyek száma 1142 parkolóval növekszik. A terület-

ten lakó polgároknak kérelemre az önkormányzat térítésmentes várakozásra jogosító, éves parkolási engedélyt ad ki. Az új zóna szintén 3 órás maximális várakozási idejű terület lesz.

A helyi rendelet elfogadását követően a parkolási övezet dokumentumait a II. kerület megküldi a fővárosi önkormányzathoz, a bővítéshez ugyanis a Fővárosi Közgyűlés rendeletét is módosítani kell. Ha a főváros jóváhagyja a kerületi kezdeményezést, megkezdődhet az övezet műszaki és forgalomtechnikai átalakítása.



Ebzárlat

Részleges ebzárlatot rendelt el dr. Koralevic Zsuzsanna kerületi főállatorvos szeptember 30–október 20. között. A rókák veszettség elleni immunizálása miatt csáléket helyeznek ki az állatok előzetes feltérképezett élőhelyeire, az akció sikere azon is múlik, hogy más állatok ne egyék fel a kikészített vakcinát. Ennek érdekében a tartás helyén minden kutyát és macskát elzárva, illetve a kutyákat megkötve kell tartani, hogy azok más állattal vagy emberrel ne érintkezzenek.

Zárt udvarban a kutyák elzárását vagy megkötését mellőzni lehet, ha az állatok onnan nem szökhetnek meg. A kutyákat a tartási helyről csak pórázon vezetve és szájkossárral szabad sétáltatni. Az ebzárlat a Pest megye határvonal, Paprikás patak, Patakegyi út, Gazda utca, Honvéd utca, Kővári út, Kőhegyi út, Szipka utca, Páfrány út, Kondor út, Görgényi út, Páfrányliget utca, Látóhegyi út, Glück Figyes út, Szépvölgyi út, Mátyáshegyi út, Toboz utca, Remetehégyi út, Királylaci út, Erdőalja út, Menedékház utca, valamint a Pest megye határvonal Buda-keszi út, Kuruclesi út, Lipótmezei út, Hűvösvölgyi út, Villám utca, Határ utca, Nagykovács út, Szalonka út, Páfrány út, Zuhany utca, Törökvész út és Ferenchegyi út által határolt területre terjed ki.

Az ebzárlat ideje alatt szabadon talált kutyákat és macskákat az önkormányzat megbízásából az arra illetékes szakemberek befogják.

Ösztöndíjpályázatok

„A” típus

A kerületi önkormányzat az Oktatási és Kulturális Minisztériummal együttműködve a 2006/2007. tanév II. és a 2007/2008. tanév I. félévére kiírja a **Bursa Hungarica Felsőoktatási Önkormányzati Ösztöndíjpályázat**ot felsőoktatási hallgatók számára.

A pályázaton való részvétel feltételei: A pályázatra azok a **II. kerületben állandó lakóhellyel rendelkező, hátrányos szociális helyzetű felsőoktatási hallgatók** jelentkezhetnek, akik **államilag támogatott, teljes idejű (nappali tagozatos)** felsőfokú alapképzésben, mesterképzésben, egységes, osztatlan képzésben, felsőfokú szakképzésben folytatják tanulmányaikat.

A család egy főre jutó nettó jövedelme nem haladja meg a mindenkori öregségi nyugdíjminimum másfélszeresét (38 700 Ft). Előnyt élvez az a pályázó, aki országos tanulmányi, művészeti vagy sportversenyen bekerült az első hat helyezett közé; eltartója/szülője munkanélküli, vagy öregségi nyugdíjban részesül; betegségben szenved, rokkant, vagy családjában folyamatos ellátást igénylő beteg vagy rokkant van, amit szakorvos igazol; gyermeket nevel; nem a főváros területén működő intézményben tanul.

A 12/2001. (IV. 28.) OM rendelet értelmében nem részesülhetnek Bursa-támogatásban a rendvédelmi és katonai felsőoktatási intézmények hallgatói.

Figyelem! A középiskolai akkreditált iskolarendszerű felsőfokú szakképzésben részt vevő tanulók nem jogosultak Bursa Hungarica ösztöndíjra. Doktor (PhD) képzésben részt vevők nem felelnek meg a pályázati kiírás feltételeinek. Külföldi intézménnyel hallgatói jogviszonyban állók nem jogosultak Bursa Hungarica ösztöndíjra.

Az ösztöndíjra pályázhatnak a 2006. szeptemberében tanulmányaik utolsó évét megkezdő hallgatók is, valamint azok is, akiknek hallgatói jogviszonya a felsőoktatási intézményben a pályázás időpontjában szünetel. Az ösztöndíj folyósításának feltétele, hogy a 2006/2007. tanév II. félévére már beiratkozzon a pályázó a felsőoktatási intézménybe. Amennyiben a pályázó egy időben több felsőoktatási intézménnyel is hallgatói jogviszonyban áll, pályázatában csak azt a felsőoktatási intézményt kell megneveznie, amellyel elsőként létesített államilag támogatott hallgatói jogviszonyt.

Az ösztöndíj időtartama 10 hónap, azaz két egymást követő tanulmányi félév (a 2006/2007. tanév második, ill. a 2007/2008. tanév első féléve). Az ösztöndíj folyósításának kezdete: 2007. március.

Az ösztöndíj-folyósítás feltétele, hogy a támogatott pályázó hallgatói jogviszonya a 2006/2007. tanév II. félévében megfelelően pályázati kiírásnak. Az ösztöndíjat minden pályázati fordulóban újra kell pályázni. Az ösztöndíj elbírálása kizárólag szociális rászorultság alapján történik. Az Önkormányzat határozatban rendelkezhet a támogatás visszavonásáról abban az esetben, ha a támogatásban részesített az Önkormányzat illetékességi területéről elköltözik. Az elnyert ösztöndíjat közvetlen adó- és TB járulékfizetési kötelezettség nem terheli, de az adóalapot növelő jövedelem-

nek számít.

A pályázat kötelező melléklete: A felsőoktatási intézmény által kitöltött eredeti *jogviszony-igazolás* • *Jövedelemigazolás* (a jövedelmet igazoló kereseti igazolás és egyéb dokumentum csatolásával) • A pályázó által *eltartott gyerekekről* szóló igazolás.

A pályázati űrlap a meghatározott csatolandó mellékletekkel együttesen érvényes, valamely melléklet hiányában a pályázat formai hibásnak minősül. Az önkormányzat a határidőn túl benyújtott, vagy formailag nem megfelelő pályázatot a bírálathoz kizárja.

Mindkét pályázat esetében a kérelem beérkezésének határideje 2006. november 2.

A pályázatokat a Polgármesteri Hivatal Művelődési Irodájára kérjük benyújtani a pályázó által aláírva, egy példányban. Az Önkormányzat döntéséről és annak indokáról 2006. december 5-ig értesíti a pályázókat. A pályázó az elbíráló szerv döntése ellen fellebbezéssel nem élhet. (A Bursa Hungarica Felsőoktatási Önkormányzati Ösztöndíjról bővebb felvilágosítás kapható a www.bursa.hu internetcímen.)

Pályázati űrlapot a Polgármesteri Hivatal Művelődési Irodáján (Bem tér 1., 316-5178, 214-2271) és az Ügyfélszolgálati Központban (Margit krt. 47-49., ill. Pesthidegkút, Máriaremete út 37.) lehet átvenni, ill. letölthető az önkormányzat honlapjáról (www.masodikkerulet.hu).

„B” típus

A kerületi önkormányzat az Oktatási és Kulturális Minisztériummal együttműködve a 2007. évre ezennel kiírja a **Bursa Hungarica Felsőoktatási Önkormányzati Ösztöndíjpályázat**ot **felsőoktatási tanulmányokat kezdeni kívánó fiatalok** számára.

A pályázaton való részvétel feltételei: A pályázatra azok a **II. kerületben állandó lakóhellyel rendelkező hátrányos szociális helyzetű fiatalok** jelentkezhetnek, akik a 2006/2007. tanévben utolsó éves, érettségi előtt álló középiskolások, vagy felsőfokú diplomával nem rendelkező, felsőoktatási intézménybe még felvételt nem nyert érettségizettek, és a 2007/2008. tanévtől kezdődően felsőoktatási intézmény keretében államilag támogatott, teljes

idejű (nappali tagozatos) felsőfokú alapképzésben, egységes, osztatlan képzésben, felsőfokú szakképzésben kívánnak részt venni.

A pályázók közül csak azok részesülhetnek ösztöndíjban, akik 2007-ben először nyernek felvett felsőoktatási intézménybe, és tanulmányiukat a 2007/08. tanévben ténylegesen megkezdik.

A család egy főre jutó nettó jövedelme nem haladja meg a mindenkori öregségi nyugdíjminimum másfélszeresét (38 700 Ft). Előnyt élvez az a pályázó, aki országos tanulmányi, művészeti vagy sportversenyen bekerült az első hat helyezett közé; eltartója/szülője munkanélküli, vagy öregségi nyugdíjban részesül; betegségben szenved, rokkant, vagy családjában folyamatos ellátást igénylő beteg vagy rokkant van, amit szakorvos igazol; gyermeket nevel; nem a főváros területén működő intézményben tanul.

Figyelem! A középiskolai akkreditált iskolarendszerű felsőfokú szakképzésben részt vevők nem jogosultak Bursa Hungarica ösztöndíjra. A 12/2001. (IV. 28.) OM rendelet értelmében nem részesülhetnek Bursa-támogatásban a rendvédelmi és katonai felsőoktatási intézmények hallgatói.

Az ösztöndíj időtartama 3x10 hónap, azaz hat egymást követő tanulmányi félév. A támogatás folyósításának kezdete a 2007/2008. tanév I. féléve. Az ösztöndíj csak azokban a hónapokban kerül folyósításra, amelyekben a pályázó beiratkozott, államilag finanszírozott hallgatója a felsőoktatási intézménynek. Az Önkormányzat határozatban rendelkezhet a támogatás visszavonásáról abban az esetben, ha a támogatásban részesített az Önkormányzat illetékességi területéről elköltözik. Az elnyert ösztöndíjat közvetlen adó- és TB járulékfizetési kötelezettség nem terheli, de az adóalapot növelő jövedelemnek számít.

Amennyiben a „B” típusú pályázat során támogatásban részesülő ösztöndíjas a támogatás időtartama alatt sikeresen pályázik „A” típusú ösztöndíjra, „B” típusú ösztöndíját automatikusan elveszti.

A pályázó pályázata benyújtásával hozzájárul ahhoz, hogy a felsőoktatási intézmény tanulmányi jogviszonyáról az OM Alapkezelő Felsőoktatási Pályázatok Osztályának, illetve az Önkormányzatnak tájékoztatást nyújtson.

A pályázat kötelező melléklete: Jövedelemigazolás (a jövedelmet igazoló kereseti igazolás és egyéb dokumentum csatolásával) • A pályázó által *eltartott gyerekekről* szóló igazolás.

Iskolahívogató

- **KODÁLY ISKOLA:** Zenei előkészítő foglalkozások nagycsoportosoknak. Népi játékok, gyermekdalok, játékos készségfejlesztés október 5-től csütörtökönként 16.30–17 óráig. Vezeti: Vargáné Körber Katalin, Barabás Edina.
- **PITYPANG:** Minden leendő első osztályos gyermeket és szüleit várják október 10-én kedden 16 órától bemutatózó foglalkozásukra, ahol lehetőség nyílik a tanító néikkel való személyes találkozásra is.
- **REMETEKERTVÁROSI ÁI:** a leendő első osztályos tanítók, *Horváthné Ivony Ágnes* és *Szalai Szuzsanna* játékos készség- és képességfejlesztő iskolaelőkészítő foglalkozásokat tartanak. A térítésmentes foglalkozások időpontja: október 16., november 6., 20. és december 4., 16–16.45-ig.
- **FILLÉR:** Október 11.: Játékos német nyelvű ovis foglalkozást tartunk leendő elsőseink számára. Október 18.: Magyar nyelvű ovis foglalkozást rendezünk a német nemzetiségi tagozat iránt érdeklődőknek. Október 25.: Német nyelvű ovis foglalkozás leendő elsőseink számára.

Madarat tolláról...

Huszonöt évvel ezelőtt kezdte meg működését a Marczibányi Téri Művelődési Központban a Madarászuli. Vezetője akkor is, azóta is Zsoldos Árpád ornitológus, a Magyar Madártani Egyesület alapító tagja, aki az elmúlt évtizedekről mesél.



— 1981-ben a Magyar Madártani Egyesület (azóta Magyar Madártani és Természetvédelmi Egyesület) és az akkori Rózsa Ferenc úttörőház együttműködésével jött létre a szakkör.

Az úttörőház adta a helyiséget, az egyesület pedig a szakmai háttérrel. Kollégáimmal együtt szabad időnkben, teljesen ingyen tartottuk a foglalkozásokat a már nagyobb, a természet iránt érdeklődő gyerekek számára. Kezdetől fogva az volt a célunk, hogy ezeket a gyerekeket összefogjuk, és további ismereteket adjunk át nekik. Időközben az egyesület kidolgozott egy módszertani anyagot, amelyet azóta is országszerte használnak a pedagógusok, és vezetnek az ilyen témájú szakköröket.

Hogyan zajlik a munka?

Tematikánk lényege, hogy az elméleti foglalkozásokat mindig terepgyakorlat kövesse, azaz a hétvégén fél- vagy egész napos kirándulásokat teszünk. Olyan helyekre visszük a gyerekeket, ahová egyébként nem juthatnának el, hiszen az egyesület munkatársainak lehetősége van a természetvédelmi területek látogatására is, ahol csodás dolgokra lehet bukkanni. A Madarászuli nyaranta táborokat is szervez, idén huszonötödik alkalommal jöttek velünk a diákkorú ornitológusok. A kezdő csoportunkkal belföldön töltünk el egy hetet, Kalocsára szoktunk menni, ahol van egy kis házam, vagy a Madártani Egyesület oktatótanyáján,

a Kiskunságban üdülnek a kicsik. A haladókat külföldre visszük, legutóbb például Erdélybe, de nemcsak madarakat, hanem még medvét is láttunk.

Mi a negyedszázados siker titka?

Nem tudom, de egyre sűrűbben fordul elő velem, hogy az utcán rám köszön egy szép szál, szakállas apuka, én meg csak nézem, nézem a gyereket, ahogy se ismerős a kis arca, és akkor kiderül, hogy nem is olyan rég a papa volt madarászulis. Ha végignéznénk a természetvédelemben hivatásosan tevékenykedők névsorát, azoknak harmada egykori madarászulis. Persze, nem ez a cél, hanem az, hogy a gyerekek, ha majd felnőtt korukban döntési helyzetbe kerülnek, nem mint természetvédők, hanem mint építészek, befektetők, mérnökök, jusson eszükbe, hogy milyen szépségeket is mutatott nekik Árpád bácsi annak idején. A nagy károkat ugyanis nem azok okozták, akik a természetvédelemben dolgoznak és hibáznak, hanem az egyéb területek erőszakosabb képviselői, akik legyőzik ezeket a jó szándékú, de talán nem eléggé rátermett szakembereket. A természetvédelmet nem oktatni, hanem éreztetni kell a gyerekekkel. A gyerek nem egy edény, amibe tölcserrel bele lehet önteni a tudást, hanem fáklya, amit meg kell gyújtani. Persze, csak az tudja meggyújtani, aki maga is ég...



A Xantus János Természetvédelmi és Környezetvédelmi Oktatóközpont keretén belül működik a Madarászuli minden csütörtökön 16.30–18 óráig. Kezdő és haladó csoportok indulnak október 5-től a Marczibányi Téri Művelődési Központban (1022 Marczibányi tér 5/a, tel.: 212-2820).

Régi Kodályosok!

Van a kerületben egy iskola, ahonnan több mint ötven éve énekszó árad. A Marczibányi téri Kodályból sokan a világot jelentő deszkákon művelik szakmájukat, de még többen vagyunk, akik csak érezzük, évtizedek óta tapasztaljuk, hogy nem tudunk tanárainktól kapott útravalónk — a karéneklés öröme — nélkül élni. Tudják ezt az intézmény jelenlegi vezetői is, akik az első kőrő szóra helyet biztosítottak egy újonnan megalakuló kórusnak.

Kedves régi diák- és szülőtársaim, tanítványaim és mindenki, aki kedvet érez a kórusénekléshez! Várlak benneteket szüleitekkel, gyerekeitekkel és barátaitokkal együtt 2006. október 17-én 18 órakor a Kodály iskola belső udvarán (1022 Marczibányi tér 1.). Folytassuk a csodát, amit a legendás 27-esben Mohayné Katanics Máriaótól kaptunk.

VÉGH KATALIN, (06 30) 201-6748

A PASARÉTI FERENCES ALAPÍTVÁNY

(1025 Szilfa utca 4., adószám: 18096026-1-41, bankszámlaszám: 10403181-31810915) hálás szívvel köszöni a 2004-es adóból felajánlott úgynevezett második 1 százalékot. A befolyt 1 588 387 forintot a Kájoni János Ferences Ház fenntartására, jószolgálati feladatok teljesítésére és kulturális programok szervezésére használták fel.

A BENEVITA ALAPÍTVÁNY

a 2005-ben 452 973 Ft 1%-os adományát emlélműtött hölgyek rehabilitációjára fordította. Köszönjük minden támogatónak.

FUSS A KERÜLETBEN!

A II. kerületi Sport és Szabadidő Centrum Szabadidős Futó Clubja általános és középiskolás gyerekek számára edzési és versenyzési lehetőséget biztosít több futószámban is (valamint triatlon- és duatlon-előkészítő csoport). Amatőrök, fogyni vágyó felnőttek jelentkezését is várják edzéseikre.

A gyermekfutóedzések időpontja: keddenként és csütörtökönként 16 óra és 17.30 között a Kolozsvári utcai sportpályán (1023 Kolozsvári Tamás utca 11–13.). Öltözési és zuhanyozási lehetőség a helyszínen. Érdeklődni lehet a (06 30) 933-7708-as telefonszámon vagy a helyszínen Lukács Edinánál.

TEREPDUATLON

a Hármashatár-hegyen. A Hármashatár-hegyen tartják október 7-én szombaton a X2S Terepduatlon Országos Bajnokságot. Távolok (terepfutás — hegyike-rekpár — terepfutás): 10–25–5 km (felnőtt, senior, veterán és 2 fős váltók), rajt 10.40-kor; 5–12–2 km (ifjúsági és hobbi), rajt: 11.40-kor; 2–5–1 km (serdülő és gyermek), rajt: 15.00-kor. A verseny védnöke Kropkó Péter. További információ: www.3x2s.hu, tel.: (06 30) 520-4969.

Mozdulatművészeti továbbképzés

Berczik Sára mesteredző, koreográfus, a modern sportgimnasztika anyja, a Budai Táncklub művészeti vezetője volt. Esztétikus testképzési módszerének alapjait ismergetik meg a résztvevőkkel, ezzel kívánva továbbadni a mozgásművészet tradícióit gyakorló óvónők, tanítók, tanárok részére. **Helyszín:** a Csokonai- és Nivódíjas Budai Táncklub, 1027 Budapest, Kapás u. 55., tel./fax: 201-7992. Időtartama: 18 óra, amely a következőket tartalmazza:

- **Elméleti órák** száma 6: 2×2 óra = 4 óra szombat délelőtt; 1×2 óra = 2 óra bármely délutáni művészitorna-óra keretében (egyéni egyeztetés).
- **Gyakorlati órák** száma 12: 2×3 óra = 6 óra hospitálás (a résztvevők igénye szerinti egyeztetéssel); 1×2 óra = 2 óra tevételes gyakorlat szombat délelőtt; 2×2 óra = 4 óra kondicionáló tornaórán való részvétel (egyéni egyeztetés).
- Jelentkezési határidő: **október 13.** A továbbképzés részvételi díja 15 000 Ft, amelyet a jelentkezést követő egy héten belül kell befizetni.

A kurzust a Nemzeti Kulturális Alap Táncművészeti Szakmai Kollégiuma támogatja.

Közel négyezren Kaptattunk

Szeptember 23-án, szombaton a Vasas-pályán ismét megrendezte a II. kerületi önkormányzat a Kerületi Kaptató futóversenyt. Az alsóbb évfolyamok kategóriáiban 400-480 kisdíák állt a rajtvonalhoz, a 9. osztályosok és idősebbek korcsoportonként körülbelül kétszázán, a nyílt verseny távját pedig 150 résztvevő küzdötte le. Az alábbiakban a futamgyőztesek mutatkoznak be.

Hand cycle futam (1200 m)

Farkas Gábor (4:08)



— A futam a korábbiakhoz hasonlóan remek volt, a különbséget az okozta, hogy időközben felújították a pályát, ami műanyag burkolatot kapott, és ez jobban hátráltatta a gördülést,

mint a salak. Többet nem készültem a versenyre, mint tavaly, de mivel a rendszeres kirándulásoktól mondhatni egész évben kondiban vagyok, nem okozott különösebb nehézséget a futam.

2. Kiss Sándor 4:35; 3. Majláth Vénusz 4:59; 4. Rudinszki Gábor 5:50.

Kerekesszékes futam (400 m)

Sajben András (M. Night) (2:21)



— A cél előtti utolsó méterek valóban izgalmassá tették az amúgy is jó futamot, hiszen hajrában a helyezkedésnél összeakadtak a kerekék, a győzelem pedig szó szerint centiken

múlt. Már negyedik éve nyertem a futamot, de a mostani tényleg kiélezett volt. Már más kollégiumban lakom, de rendszeresen járok a Marczibányi térre a barátokhoz, a több órás út pedig elég edzési lehetőséget nyújt ahhoz, hogy felkészültnek érezhessem magam a megmérettetésre.

2. Ördög Krisztián 2:21; 3. Baden Roland 2:25; 4. Bara Eszter 2:50; 5. Szőke Ádám 2:51; 6-7. Zabka Miksa, Zilaj Attila 3:39.

1-2. osztályosok (600 m)

Varga Botond (2:09)



— A Szabó Lőrinc Kéttannyelvű Általános Iskolába járok, tavaly is én nyertem ebben a korosztályban. A kedvenc tantárgyam a testnevelés. A II. kerületi

UFC-ben focizom, de azért futni is nagyon szeretek, az edzéseken is szoktunk futni. Egyébként maradok a focinál, hiába nyertem most futóversenyt.

2. Dolgner Flórián 2:19 (Pitypang); 3. Mile Benedek 2:24 (Remetkertváros); 4. Szeberin Viktor 2:25 (Budenz); 5. Hegedűs Tamás 2:28; 6. Rabatin Richard 2:30 (Fillér).

Pusztai Petra (2:25)



— A Csik Ferenc iskolába járok, másodikos vagyok. Tavaly is indultam a Kaptatón, akkor nyolcadik lettem. Elégé elfáradtam, bár rendszeresen sportolok. A Vasasban kosárlabdázom, ezen a pályán szoktunk futni.

2. Szalai Zsófi 2:34 (Csik Ferenc); 3. Van Der Looi Liza 2:36 (Pitypang); 4. Bezie Fanni 2:39 (Török-vész); 5. Labán Eszter 2:40 (Orbánhegyi ovi); 6. Gilányi Dóra 2:42 (Pitypang).

3-4. osztályosok (1600 m)

Kovács Krisztián (6:40)



— A Szabó Lőrinc Kéttannyelvű Általános Iskolában negyedikes vagyok. Tavaly harmadik lettem. A II. kerületi UFC-ben focizom, és apukám szerdánként futóedzéseket tart a társaimnak meg nekem, így elég jól felkészültem a versenyre. Talán ezért nem éreztem olyan fárasztónak a futást.

2. Vejron Maxim 6:44 (Budenz); 3. Bálint Bertalan 6:57 (Pitypang); 4. Tóth Benedek 7:03 (Szt. László); 5. Lőrincz Máté 7:09 (Pitypang); 6. Bátai Bence 7:10 (Ökumenikus).

Kiss Sydney Olimpia (7:15)



— Eleinte a tizedik voltam, a többiek nagyon sprinteltek, de én tartálékoltam az erőmet, és a végén mindenkit behoztam. Ez az én taktikám. Már nagyon sok éremem van, sakkból,

triatlontól, duatlontól. Már nyertem egyszer a Kaptatón is, voltam már második is. Leginkább a triatlont kedvelem, a Villám SC-ben sportolok, hétfőtől péntekig minden nap járok edzésre, ahol úszás, futás és biciklizés vár. Egyébként az Osztrák iskolába járok.

2. Polner Nóra 7:16 (Elte); 3. Malcsinák Eszter 7:32 (Újlaki); 4. Pirianna Villó 7:42 (Szabó Lőrinc); 5. Kintli Nóra 7:57 (Pitypang); 6. Jordán Kamilla 7:59 (Ökumenikus).

5-6. osztályosok (1600 m)

Pap Dávid (6:07)



— Az Áldás Utcai Általános Iskolában tanulok, ötödikes vagyok, és a Villám SC-ben triatlonozom. Eddig minden évben indultam a futóversenyen, de régebben, amíg nem a Villám SC-nél sportoltam, nem értem el ilyen jó helyezést. Tavaly is én nyertem, mert akkor már sokat edzettem. Vasárnap kivételével minden nap van edzés.

2. Mile Olivér 6:19 (Remetkertvárosi); 3. Kuczogi Dénes 6:20 (Virányos); 4. Papp Márk 6:22 (Csik Ferenc); 5. Doherty Dávid 6:46 (Csik Ferenc); 6. Kávássy Zsombor 6:49 (Villám).

Horváth Zsanett (6:22)



— A Villám SC-ben triatlonozom, nagyon sokat dolgozunk, minden nap edzés, hétvégén versenyek. A kedvenc számom a futás, és egyre jobban megy a bicikli és az úszás is. Az edzéseken általában naponta 5-7 kilométert futunk. A XI. kerületi Teleki Blanka Általános Iskolába járok, most vagyok hatodikos.

Jól esett ez az 1600 méter, talán az emelkedő volt egy kicsit fárasztó. Eddig összesen 124 éremem van és 22 kupám, triatlont, duatlont, aquatlont, úszás, futás és bicikli versenyszámokból.

2. Hargitai Henrietta 6:37 (Kerek utcai); 3. Nagy Borbála 6:39 (Szent István); 4. Kovács Fanni 6:57 (Remetkertvárosi); 5. Szabó Adrienn 7:16 (Kerek utcai); 6. Pálfalvi Réka 7:31 (Kodály).

7-8. osztályosok (2200 m)

Jenkei Péter (8:00)



— A Szent Angéla iskolába járok, és hosszútávú futóként edzem a Vasas színeiben, és már többször nyertem a II. kerületi versenyeken. Holnap egy országos bajnoki futamon indulok,

így nem adhattam ki magamból a maximumot. Külön nem készültem a Kerületi Kaptatóra, de mindenképpen a folyamatos felkészülés és a formában tartás egy eleme a mai verseny. Rendszeresen részt veszek az országos versenyeken, voltam már korosztályos budapesti válogatott is, és a jövőben is az atlétikával szeretnék komolyabban foglalkozni.

2. Fockt Dániel 8:27 (Csik Ferenc); 3. Bede Fazekas Lőrinc 8:28 (Ökumenikus); 4. R. Lódrí Gábor 8:50 (Fenyves); 5. Bezzegh Dávid 8:50 (Áldás); 6. Bene Barnabás 9:20 (Szent Angéla).

Pap Eszter (8:46)

— Hetedik osztályos vagyok, tavaly harmadik lettem ugyanezen a versenyen, akkor a saját edzőtársaim előztek meg, akik szín-



tén a Villám SC-ben sportolnak. De aki most második lett, Dudás Eszter, szintén együtt edz velem. Az édesanyám a Villám SC-ben a segédedző,

négyen vagyunk testvérek, mindannyian versenyszerűen sportolunk vagy sportoltunk. Nagyon szeretem a triatlont, izgalmas, mert nemcsak egy dolgot csinálunk, hanem egyszerre hármat. Az Áldásba járok, jó tanuló vagyok, szerintem jól megfér egymással a sport és a tanulás. A mostani 2200 méterben jó sok volt az emelkedő, és azon én jó vagyok, a lejtőkön kevésbé, de most szerencsére az is jól ment.

2. Dudás Eszter 9:01 (Veres Péter); 3. Szabó Adrienn 9:39 (Kerék utcai); 4. Balogh Boglárka 9:49 (Csik Ferenc); 5. Nagy Borbála 10:00 (Szent István); 6. Birkás Orsolya 10:59 (Móricz).

9–10. osztályosok (2200 m)

Sándor Dávid (8:08)



— 10. osztályos vagyok a II. Rákóczi Ferenc Gimnáziumban. Versenyszerűen vízilabdázom, most is egy versenyre kell sietnem, ami egy fél óra múlva kezdődik a Margitszigeten.

Futni ugyan nem szoktam, de tavaly második, idén első lettem a Kaptatón. Az emelkedőtől eltekintve nem volt vészes a táv. Úgy gondolom, hogy maradok a vízilabdánál, nem térek át az atlétikára.

2. Garai Viktor 8:31 (Kassák Lajos Gimn.); 3. Kele Balázs 8:41 (II. Rákóczi Ferenc Gimn.); 4. Geraszimov Dimitri 8:47 (II. Rákóczi Ferenc Gimn.); 5. Ladilla Károly 8:47 (II. Rákóczi Ferenc Gimn.); 6. Kávási Koppány 9:03 (Terézváros).

Kurucz Krisztina (9:05)

A Rákóczi gimnázium diákjának sikerült megismételnie a tavalyi győzelmét.



— Egy picit csúszott a rajt, ami a verseny előtti állapotban sosem előnyös, de bárhol előfordulhat. Maga a terep továbbra is nagyon tesszik, a kerületi domborzati viszonyok teszik

igazán érdekessé a futamokat. Az utolsó lejtőig 10–20 méterre mögöttem még jöttek versenyzők, de azt követően még nagyobb előnyre tettem szert.

2. Szabó Tímea 9:18 (Kerék); 3. Boros Zsófia 9:38 (Apáczai); 4. Újfalussy Gyöngyvér 9:45 (Szent Angéla); 5. Kovács Zsófia 10:42 (Móricz); 6. Laky Dóra 10:54 (Móricz).

11–12. osztályosok (2200 m)

Kiss Tamás (7:48)

— A tavalyi első helyemet sikerült idén megtartanom. Összehasonlítva, idén több volt az ellenfél és erősebbek is voltak. Három éve futok, jelenleg Vácon tanulok és



sportolok versenyszerűen, és Újpesten edzem. Külön nem tréningeztem a mai futamra, de folyamatosan készülök az országos versenyekre, úgyhogy az edzés-terv részeként iktattam

be a Kerületi Kaptatót.

2. Schottner Ádám 8:05 (Vác); 3. Cserdi Péter 8:07 (Móricz); 4. Hegedűs Gábor 8:17 (Rákóczi); 5. Lilik Ádám 8:56 (Csik); 6. Lajtner Tamás 9:31 (Móricz).

Mizsér Fruzsina (9:00)

A Budai Polgár olvasói előtt bizonyosan nem ismeretlen az ifjú sportoló neve, hiszen három, illetve két évvel ezelőtt győzött, tavaly pedig egy csapattársa előzte csak meg. Édesapja pedig az ottasao olimpi-
kon Mizsér Attila.



— Idén ismét sikerült a dobogó legmagasabb fokára állnom. Visszatekintve, talán könnyebb volt az idei futam. Folyamatosan készülök más versenyekre, amelyhez a Kaptató jó felkészülési pró-

bának számít. Az Egyetemi Katolikus Gimnáziumban tanulok, és Vasasban atlétizálok hosszútáv futóként.

2. Khell Róza 9:34 (Baár — Madas); 3. Fáth Zsófia 9:36 (Rákóczi); 4. Smer Ágnes 10:35 (Hetényi Géza); 5. Tyukodi Brigitta 10:44 (Csik); 6. Pásztai Franciska 10:45 (Rákóczi).

10 km-es nyílt verseny:

Tóth Tamás (30:43)



— Tavaly és tavalyelőtt is sikerült megnyernem ezt a versenyt, mégsem mondhatom, hogy nagyon ismerős lenne a terep, hiába futok már harmadszor, amikor bemelegítésként megpróbáltam

visszafelé befutni a pályát, letértem az útonalról. A miskolci Misi SC-ben vagyok leigazolt versenyző, az edzőm Serfőző Sándor, és a Hármashatár-hegyen szoktunk kérszűlni. A kedvenc távom a félmaraton, ott tudok igazán érvényesülni, síkon 10 kilométeren nem vagyok elég gyors, csak ha van benne egy kis emelkedő, csak akkor tudok labdába rúgni. Felfelé jobban megy a futás, nekem az lenne a legkedvezőbb, ha végig felfelé futnánk. Most volt az országos félmaraton országos bajnokság, ahol második lettem. Október 7-én Debrecenben lesz ugyanezen a távon világbajnokság, ott hét magyar indul, köztük én is. A Kaptatónak nagyon jó a díjazása, jövőre is szeretnék indulni.

2. Jack Ton Dhiambo 31:07; 3. Juhász András 31:36; 4. Rezesi Gergely 32:27; 5. Kedves Roland 32:37; 6. Kustos Szabolcs 34:26.



Erdélyi Eszter (37:25)

— Gödöllőről érkeztem, huszonnégy éves vagyok. Hétéves korom óta rendszeresen sportolok. Futok, és most is merkedem a tereptriatlonnal is. Eddigi leg-

hosszabb futásom tal-
valy a félmaraton táv volt, amit szintén megnyertem. Pár napja hallottam erről a futóversenyéről, és mivel hétvégén nem volt versenyem, edzeni meg sosem árt, hát eljöttem. Nagyon szoros volt a küzdelem, a második helyezett alig maradt le valamivel. 2. Márkfy Anna 37:34; 3. Takács Andrea 39:02; 4. Molnár Barbara 39:44; 5. Bakó Mónika 43:50; 6. Pap Eszter 44:30.

10 km-es nyílt verseny, seniorok

Berkovics Imre (35:52)



— Negyvenéves vagyok, és egy olyan cégnél dolgozom, amely atlétikával foglalkozik, világranglistát készítünk a Nemzetközi Atlétikai Szövetség részére. Korábban válogatott atléta

voltam, hosszútáv futó, de most is igyekszem rendszeresen sportolni. Erre a versenyre nem nagyon tudtam felkészülni, mert sokáig sérült voltam, így csak négy nappal ezelőtt kezdtem el futni. Szerencsére futás közben nem volt semmi problémám.

2. Malonovics József 36:34; 3. Hoka Miklós 37:32; 4. Wimmer László 38:15; 5. Fülöp József 38:51; 6. Kis János 39:48.

Bakó Mónika (43:50)



— Negyven éves vagyok, versenyszerűen nem sportoltam soha, csak mindig mozgékony voltam. Tíz évvel ezelőtt kezdtem el a futást, akkor kezdődött el nálam ez az „örület”.

Ülőmunkát végzek, és a futás volt számomra az egyetlen elérhető sportolási forma, mert az nincs konkrét időponthoz kötve. Minden reggel munka előtt egy órát futok, az nagyjából 10–12 kilométer. Mostanra azért vált a futás számomra „örületté”, mert már nem bírom ki a futóversenyek és az ezekhez kötődő baráti társaság nélkül. Öt éve a Spuri SC tagja vagyok, előtte egyedül futottam. Már harmadszor indulok, mindháromszor kategóriagyőztes lettem, az időm viszont idén két perccel jobb lett, mint tavaly. Úgy gondolom, ez az egyik legjobb kerületi futóverseny, pedig én mindig egyiken indulok, itt nagyon jó a szervezés, más kerületben nincs ennyi nevező. Öröm ide eljönni!

2. dr. Barbócz Anikó 44:52; 3. Schweigert Árpádné 45:27; 4. Füri Ilona 46:55; 5. Jáky Renáta 48:19; 6. Glotcz Magdolna 50:12.

Bartókkal mindennap tanulok

2006 a világ zenei életében W. A. Mozart és Bartók Béla éve. Magyarországon is számos hangverseny és rendezvény állított már mostanáig is emléket a két muzsikusióriásnak. A II. kerületi Csalán úton található Bartók Emlékház szeptemberben koncertsorozattal tisztelgett a legnagyobb magyar zeneszerző előtt. Záróeseményként Kocsis Zoltán zongoraművész különlegességeként a művek a zeneszerző hangszerén szólaltak meg. Kocsis Zoltánnal a koncert előtt beszélgettünk.



idejében is az F volt (ma már a C). Ez adott lehetőséget Bartóknak arra, hogy olyan hangokat is megszólaltasson, ami más hangszeren egyszerűen nem létezett. Ilyen

mély hangokat hallhatunk például a II. zongoraversenyben.

Mit jelent Bartók az Ön művészetében?

Egyre többet. Ha valaki azt gondolná, hogy Bartókot játszani olyan, mint autót vezetni, azaz egyszer megtanulom, gyakorlom mindennap, és már tudom is, az alaposan téved. Bartók Béla muzsikájának több rétege van. Titkos, kódolt elemek vannak elrejtve a zenéjében, és most nem elsősorban a folklorisztikus motívumokra gondolok. Olyan kompozíciós és mögöttes jelenéssel bír, a legbelsőbb emberi értékeket felmutató elemeket lehet felfedezni, amelyek nem kifejezetten a nyilvánosság elé valók. Egy élet kevés ahhoz, hogy egy művész teljesen magáévá tegye ezt a sokrétűséget, és így lesz ez a ma esti koncerten is.

PÉTER ZSUZSA

— Nem először játszom ezen a csodálatos Bösendorfer zongorán — mondja a Kossuth-díjas művész —, a közelmúltban a Zenetudományi Intézetben volt egy hasonló koncert, akkor a felújított hangszert ünnepeltük. Bartók a Bösendorfer művésze volt, legalábbis Európában, és a cég bocsátott időnként rendelkezésére zongorákat. Ezt azután, ha jól tudom, meg is vásárolta.

Bartók után tehát Ön játszott először ezen a hangszeren?

Nem, még a felújítás előtt többen is megszólaltatták, bár az utóbbi időben már elég rossz állapotban. A zongorának, nem úgy, mint a hegedűnek, nem válik előnyére, ha koros.

Különleges érzés Bartók zongoráján játszani?

Igen, feltétlenül az, hiszen Bartók kifejezetten erre a hangszerre komponálta a nagy zongoraévek darabjait, többek között a Mikrokozmoszt. A legtöbb zongora a szubkontra A hangig megy le, míg a Bösendorferek legmélyebb hangja már Bartók



A Bartók-ház októberi hangversenyei

Október 11., 18 óra: **A Pulzus vonósnégyes hangversenye**, közreműködik Pilz János, Lesták Bedő Eszter (hegedű), Rajncsák István (mélyhegedű), Mahdi Kousay (gordonka). Műsoron: Tanyeev: I. Vonósnégyes, Csajkovszkij: D-dúr vonósnégyes. Jegyár: 2000 forint.

Október 13., 18 óra: **Bartók Zeneakadémiája** — Suszter Ágnes fuvolahangversenye, közreműködik Fábry Boglárka (ütőhangszerek), Gábor József (zongora). Műsoron: Willem de Vries Robbe, Sigfried Karg Elert, Barbara Kolb művei. Sorozatszerkesztő: Héja Benedek. Jegyár: 1000 forint.

Október 15., 11 óra: **Muzsikás családok** — vendég: Lakatos György (fagott), házigazda: Szigeti István. Jegyár: 2000 forint.

Október 20., 18 óra: **Bartók másképp** — a Fonó zenekar hangversenye, művészeti vezető: Agócs Gergely, közreműködik: Unger Balázs (cimbalom). Vadligetek, avagy natura és cultura találkozása. Jegyár: 2000 forint.

Október 26., 18 óra: **Emlékhangverseny Rajter Lajos születésének 100. évfordulója tiszteletére**. Közreműködik: Josef Lupták (gordonka), Szalai Antal (hegedű), Balog József (zongora) és a Pressburger vonósnégyes. Műsoron Rajter Lajos, Dohnányi, Bartók és Anton Steinecker művei. Jegyár: 2000 forint.

Október 27., 18 óra: **Kamaraestek—sorozat**: Déri György (gordonka) és Nagy Ervin (zongora) hangversenye. Műsoron Barber, Weiner Leó, Bartók és Dohnányi művei. Jegyár: 1500 forint. (1025 Csalán út 29., www.bartokmuseum.hu)

Kiállítás és könyvbemutató 1956 emlékére

2006. október 20-án pénteken 17 órakor Aba Béla grafikusművész mutatja be 1956-hoz és utóéletéhez fűződő alkotásait **Mondják, a himnuszt énekelték** címmel, amely Jobbágy Károly József Attila-díjas költő verseskötetének is címe.

A megnyitó alkalmával mutatják be az ebben a formában első kiadású kötetet, amely-

nek lapjait a könyv tervezője, Aba Béla jó részt a költő saját képeinek felhasználásával illusztrálta.

A könyv a helyszínen megvásárolható. A befolyt összeg teljes egészében a közcélkat szolgáló Jobbágy Károly Alapítványt erősíti.

A kiállítás helyszíne a Klebelsberg Kuno Művelődési, Kulturális és Művészeti Központ (1028 Templom u. 2–10., tel.: 392-0860).

Jobbágy Károly versét Bánffy György Kossuth-díjas színművész mondja el. Megemlékező beszédet tart Fónay Jenő. Köszöntőt mond Porkoláb Mátvás.

Családi nyílt nap harmadszor

A Pasaréti Honvéd Lovarda harmadik alkalommal várja a lovas sportágak kedvelőit ingyenes családi nyílt napjára október 8-án 10 órától. A lovas szórakoztató programok mellett a Honvéd Palota zenekar szolgáltatja a zenét. Egész nap kézművesfoglalkozás, állatsimogató és büfé.

Előzetes bejelentkezés a honvedlovarda@freemail.hu e-mail címen.

GYAKORI PROGRAMHELYSZÍNEK

BARTÓK EMLÉKHÁZ

1025 Csalán út 29., tel.: 394-2100

BUDAI TÁNCKLUB

1027 Kapás u. 55., tel.: 201-7992

IBS SZÍNPAD

1021 Tárogató út 2–4., tel.: 391-2525, 391-2526

MARCZIBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT

1022 Marczibányi tér 5/a, tel.: 212-2820

JÖVŐ HÁZA KÖZPONT (MILLENÁRIS PARK)

1024 Fény u. 20–22., tel.: 438-5312

KLEBELSBERG MŰVELŐDÉSI KÖZPONT

1028 Templom u. 2–10., tel.: 392-0860

VÍZIVÁROSI GALÉRIA

1027 Kapás u. 55., tel.: 201-6925

KÁJONI JÁNOS FERENCES HÁZ

1025 Szilfa u. 4., tel.: 392-5464

SZABÓ ERVIN KÖNYVTÁR FIÓKJAI

1023 Török u. 7–9.

1021 Húvösvölgyi út 85.

1028 Szabadság út 37.

A TÖRÖK UTCAI KÖNYVTÁR az országos „Összefogás a könyvtárakkal, összefogás az olvasókkal a sikeres társadalomért 2006” programsorozat részeként négy alkalomból álló **weblapbemutatót** rendez **október 10-én és október 12-én** 16–17 óráig. Olyan internetes oldalakkal ismerkedhetnek meg a tájékozódni kívánó olvasók, amelyek segíthetik őket a napi ügyintézésben eligazítják őket az intézmények, jogszabályok között.

Október 6-án 12–18 óráig és **7-én** 10–14 óráig használt könyvek, cédéek videók és magnókazetták és bakelitlemezek vásárolhatók a könyvtár előtt. (1023 Török u. 7–9.)

A LEGGYORSABB INDIAN. Burt Munro (nem Monroe) vagyok, új-zélandi (isten ments, hogy angol), és azért jöttem Amerikába, hogy megmutassam, mit tud az Indianom (nem egy leigázott amerikai őslakó, hanem a legendás motormárka). Ha a bemutatkozás kissé körülményes is, az ismerkedés már távolról sem az: ha hihetünk ugyanis Roger Donaldson filmjének és Anthony Hopkins magával ragadó játékának, Burt Munrónál közvetlenebb embert aligha hordott a hátán a Földgolyó. Persze, ha csak ennyi lett volna az új-zélandi férfiú egyetlen érdeme, valószínűleg csak az Invercargill-i helyi érdekű újság emlékezett volna meg a városka lakójáról, Munro azonban közel a hetvenhez, házilag barkácsolt motorbiciklijén számos gyorsulási világrekordot megdöntött, melyek közül legalább egy a mai napig is tartja magát. Így már persze jóval izgalmasabb a történet, ha pedig mindehhez hozzávesszük, hogy Munro kispénzű, s szívbeteget nyugdíjasként vágott neki első amerikai megmérettetésének, ismét csak beigazolódni látszik a tétel, miszerint a legjobb történeteket az élet írja. Hollywoodnak persze ennél nagyobb ziccet is sikerült már elpuskáznia, ez egyszer azonban szerencsésen alakultak a dolgok. Munro földije, az ugyancsak új-zélandi, de többnyire Hollywoodban praktizáló Roger Donaldson jól keverte a lapokat (a kisvárosi életképek, a sportfilmek fordulatai és a road-movie kliséi jól megférnek egymás mellett), ám az egész egy fabatkát sem érne Anthony Hopkins nélkül, akinek még azt is készséggel elhiszük, hogy a citromfaápolás leghatásosabb módja, ha az ember reggelente alaposan körbepisili a kert díszét.

—KG—

Új-zélandi-amerikai film. Rendezte: Roger Donaldson. Szereplők: Anthony Hopkins, Dianne Ladd, Annie Whittle, Chris Lawford.

KIÁLLÍTÁSOK

OKTÓBER 10-ig: Nagybányai hagyományok a XX. századi festészetben. (Fény Galéria, 1024 Moszkva tér 3., I. em.)

■ **OKTÓBER 14-ig: A Biblia világa.** XX. századi magyar művészek alkotásai az Ószövetség és az Újszövetség történeteiből és alakjairól. (Home Galéria, II., Csévi utca 7., tel.: 200-4303, www.homegaléria.hu)

■ **OKTÓBER 15-ig: Jancsó '85.** Jancsó Miklóst 85. születésnapján e kiállítással köszönti a Magyar Filmtörténeti Fotógyűjtemény. A kiállítást Jancsó Miklós fotóinak anyagából B. Müller Magda rendezte. A fotók szerzői: Szóvári Gyula, Szilágyi Lenke, Grunwalsky Ferenc, Markovics Ferenc, Inkey Tibor. A kiállítás díjtalanul 10.00–18.00 óráig látogatható. (Jövő Háza Teátrum, Piros-Fekete Galéria)

■ **Állandó kiállítások: Ganz Ábrahám öntömester életéről. Ajándékba kapott tüzes lovak. Vasalógyűjtemény.** Kerekesszékek és babakocsival is bejárható, megtekinthető hétfő kivételével 9–17 óráig. (Öntödei Múzeum, 1027 Bem J. u. 20., tel.: 201-4370)

■ **SZEPTEMBER 20–2007. JÚNIUS 30-ig: „Play Art” — tendenciák napjaink képzőművészetében.** (Vízivárosi Galéria)

■ **OKTÓBER 4–15-ig: Schéner Mihály Kossuth-díjas festőművész kiállítása.** A tárlatot megnyitja Dávid Ibolya október 4-én 18 órakor. (Klebensberg Központ)

■ **OKTÓBER 10–NOVEMBER 10-ig: Bayer Hungaria Természetvédelmi Fotókiállítás 2006.** Megnyitó gála 10-én 15.00, közreműködik Rúza Magdi és pantomimosok. (Jövő Háza, Park)

■ **OKTÓBER 12–NOVEMBER 5-ig: Budapest képekben fotókiállítás-sorozat 7. Mi nem ismerhettük meg őket — Réthey Prikel Tamás kiállítása.** (Jövő Háza, Fogadó, Csiga Galéria)

SZÍNHÁZ

IBS: OKTÓBER 5., 19.00: Dumaszínház az IBS-ben! (IBS Pub). **7., 19.00: Peter Schaffer: Equus.** A Színháti Drámostúdió (Szindra) előadása. **8., 19.00: Filmvilágsikerek színpadon: Van, aki forrón szereti** (vigjáték). A Szindra vizsgálódása. **14., 19.00: Galt MacDermot—James Rado—Gerome Ragni: Hair.** A Szindra előadása. Rendezte: Földessy Margit. Bemutató! **15., 19.00: Agatha Christie: Egér-fogó** (klasszikus krimi 2 részben). Rendezte: Földessy Margit. **19., 19.00: Dumaszínház az IBS-ben!** (IBS Pub). **20., 19.00: MS3 (Mester Sándor) klasszikus gitárestje.** **21., 19.00: És Rómeó és Júlia...** Shakespeare után szabadon. **22., 19.00: Örkény István: Macskajáték.** Főszerepben: Pásztor Erzs, Schubert Éva, Földi Teri, Huszár László. Rendezte: Varga Miklós. **18.30: Švejk vagyok.** Zenés sörözgetés egy derék katonával és a közönséggel (IBS Pub). **28., 19.00: P. Portner: Hajmeresztő** (bűnügyi társasjáték 2 részben). A Szindra vizsgálódása. **29., 19.00: Galt MacDermot—James Rado—Gerome Ragni: Hair.** A Szindra előadása. Rendezte: Földessy Margit.

■ **Bácskai Júlia Pszichoszínháza: OKTÓBER 10., 22.00: „Pepe és Balga jól átverik egymást.”** Színeszék: Scherer Péter és Galkó Balázs, közbehegedül Bóna János. (Új Színház, 1061 Paulay Ede utca 35., www.pszichoszinhaz.hu)

FILM

OKTÓBER 9., 19.30: Mindentudás Egyeteme — Kovács Ilona: Mennyi ész kell a látáshoz? Az előadásra a (06 30) 303-0310-es telefonszámon, illetve a www.mindentudas.hu oldalon lehet jelentkezni. (Jövő Háza, Teátrum)

ZENE

OKTÓBER 6., 19.30: Raiffeisen Jazz Klub: Balázs Elemér Group. (IBS)

■ **OKTÓBER 13., 16.00: A Tomasköri svéd egyházi kórus koncertje.** Tradicionális és modern svéd egyházi énekek, valamint nagynevű zeneszerzők művei a repertoáron. (Jövő Háza Központ, Szabadtéri Színpad)

TÁNC

Táncház és multság: minden páratlan pénteken a Hagományok Házában. A táncház



NEOREALISTA BARÁTAINK. Csejk Miklós filmklubja az Örökmozgóban. A neorealizmus a XX. század egyik leghaladóbb, leghumanistább irodalmi és filmművészeti irányzata. Manapság örök aktualitással bír, mert a szolidaritást, a szociális érzékenységet újra meg kell tanulni és újra kell értelmezni.

A filmklub programja: Október 5.: **Fiúk a rács mögött** (Vittorio de Sica, 1946). November 2.: **Németország nulla év** (Roberto Rossellini, 1948). December 7.: **A gyermekek figyelnek bennünket** (Vittorio de Sica, 1943). Január 4.: **Csoda Milánóban** (Vittorio de Sica, 1951). Február 1.: **Róma 11 óra** (Giuseppe de Santis, 1952). Március 1.: **Vihar előtt** (Luchino Visconti, 1948). Április 5.: **Megszállottság** (Luchino Visconti, 1942). Május 3.: **A sorompók lezárulnak** (Vittorio de Sica, 1952). Június 7.: **Egy kéreppáros halála** (Juan Antonio Bardem, 1955). Július 5.: **Főutca** (Juan Antonio Bardem, 1956).

Az előadások minden hónap első csütörtökén 18.30-kor kezdődnek az Örökmozgó Filmmúzeumban, a film után közös filmelemzés és baráti filmvita lesz. Előadó és vitavezető Csejk Miklós, jegyár: 600 Ft, bérlet: az első 5 alkalomra 1900 Ft. www.filmarchiv.hu (1073 Budapest, Erzsébet krt. 39.)

programja: 19.30–21.30-ig tánctanítás, 21.30-tól mulatság. **OKTÓBER 20.**, 19.30: **Vendel-napi táncház és mulatság** a Szentendre Táncegyüttessel. www.hagyományokhaza.hu (1011 Corvin tér 8.)

MOZGÁS **Teniszoktatás.** Kezdő és haladó szintű oktatás hatéves kortól, felső korhatár nélkül, egyéni és csoportos foglalkozásokkal. Iskolásoknak hétköznap 15 órától. Felnőtteknek stílusjavítás, páros és egyéni taktikai edzések, felkészítés amatőr versenyekre, kímélő idősoztatás. Egy hónapos intenzív felkészítés, heti háromszor. Jelentkezés: (20) 340-9925 vagy (30) 250-9122, www.torokvesz.fw.hu

■ **Teniszoktatás Budán.** Kezdő és haladó szintű oktatás ötéves kortól, felső korhatár nélkül, egyéni és csoportos foglalkozásokkal. Jelentkezés Ördög Andrásnál: (20) 983-4098, (30) 579-2869, (70) 538-4509.

■ **Kosárlabda:** a Hidegkúti SC Kosárlabda Szakosztálya folyamatosan várja fiúk és lányok jelentkezését edzéseire! Érdeklődni Horváth Krisztián vezetőedzőnél lehet a (06 70) 458-9720-as telefonszámon. További információ: www.hscbasket.fw.hu

■ **Feldenkrais alternatív mozgásterápiás tanfolyam** kedden vagy szombaton 10.30–11.30-ig: „A módszer segítségével mozgásunk könnyed és szabad lesz. Egészségünket nemcsak fizikailag, de érzelmiileg és spirituálisan is javítja!” Tel.: 394-3362, (20) 973-9489, feldenkrais@chello.hu

■ **Hétfőnként 14.30-tól karbantartó torna csonttritkulásos betegeknek.** Tartja: Halmosi Ágnes gyógytornász. Felszerelés: kényelmes öltözet, szobacipő, papucs. (Micve klub, 1027 Frankel Leó út 49., tel.: 326-1445)

■ **SIVANANDA JÓGA:** Ingyenes bemutató jógaóra **OKTÓBER 8-án** azoknak, akik még sohasem jógáztak, de szeretnék kipróbálni 16.00–17.30-ig a jógaközpontban. **Kezdő jóga tanfolyam** indul **12-én** 18.30–20.30-ig a Superkids Oviban (Völgy u. 1–3.). **Felfrissítő jógaórák** hétfőn és pénteken 18.30–20.30-ig, kedden és csütörtökön 10.00–12.00-ig a jógaközpontban. (Sivananda Jógaközpont, 1026 Volkmann u. 10.), szerdánként 18.00–20.00-ig a Superkids Oviban. Információ és bejelentkezés: 397-5258, (06 30) 689-9284, joga@spirituart.hu, www.spirituart.hu

■ **Alakformáló, kondicionáló torna hölgyeknek:** kedd-csütörtök 8–9-ig, 19–20-ig és 20–21-ig. (Kájoni ház, tel.: 392-5464, 1025 Szilfa u. 4.)

■ **Mozgástanfolyamok: kreatív gyermektánc** (3–10 év), **játékos foci**, **képességfejlesztő mozgásóra** (3–7 év), **babagimnasztika** (1–3 év), **gerincgimnasztika** (felnőtt). Érdeklődni lehet Németh Erika táncpedagógusnál a (30) 565-1703-as mobilszámon, illetve a <http://tancesmozgas.fw.hu> honlapon. (Baár—Madas iskola, 1026 Lorántffy Zsuzsanna út 3.)

Alma — nem csak gyerekeknek

Október közepén tartja lemezbemutató koncertjét az idén tizedik születésnapját ünneplő Alma együttes a Jövő Háza Központban. Az új lemezeiről és az elmúlt évtized eseményeiről az együttes énekes-zeneszerzőjével, **Buda Gáborral** beszélgettünk.

— Az Alma együttes története a gimnáziumban kezdődött. Páran, jó barátok szeretnénk volna együtt zenélni, és mint minden rendes gimnazista, mi is elkezdtük a Beatles-nótákat és hasonló népszerű dalokat énekelni. Én azonban már akkor is nagyon szerettem a verseket, nemcsak olvasni, hanem megzenésíteni is, így a repertoárunk ezekkel a versekkel bővült. Eleinte felnőtteknek játszottunk, majd jött egy váratlan felkérés, hogy lépünk fel gyerekközönség előtt.

Az új lemezen is megzenésített gyermekverseket hallhatunk.

Ez a harmadik lemezünk, húsz új felvétel található rajta. Szerepelnek nagy kedvenceink, *Weöres Sándor*, *Kányádi Sándor*, *Romhányi József* versei, klasszikusok, mint *Petőfi*, akinek *Pató Pál úr* és *A Nap* című verseit énekeljük, kortárs költemények *Kiss Benedektől*, *Szalai Borbálától*, *Nagy Bandó Andrástól* vagy az első kötetes *Szabó Erától*, illetve népköltések is.

A lemez címe: Bio. Hogyan kell ezt érteni?

Ez a lemez tényleg bio, a szöveg eredeti értelmében, tehát az életről, a természetről, állatokról, virágokról, gyümölcsökről, fűszernövényekről énekelünk. A hangszerezése is bio, abban az értelemben, hogy élő hangszereken, sőt hagyományos népi hangszereken szólaltatjuk meg a dalokat. Hallhatunk többek között buzukit, ukulelét, tamburát, pásztorfurulyát és zergekürtöt.

Október 15-én lemezbemutató koncertünk lesz a Jövő Háza Központ Fogadó épületében. Az első hangversenyre délelőtt 11 órakor, a másodikra 15 órakor kerül majd sor. A kerek születésnap alkalmából sok vendéget hívtunk: olyan zenésztársakat, akik közreműködtek a lemezünkön, *Horváth Elemér* cimbalmost, aki egy fantasztikus virtuóz, a Makám együttesből *Thurnay Balázst*, aki a kavalt szólaltatja meg a lemezen, és a régi zenét játszó *Kecskés* együttes tagját, *Molnár Pétert*. Díszvendégeket is hívtunk, többek között *Bródy Jánost* és *Gryllus Dánielt*. Minden hónap harmadik vasárnapján a Művészetek Palotájában tartunk rendszerezett klubkoncerteket. (www.almazenekar.hu)



GYEREKEKNEK **IBS: OKTÓBER 7.**, 11.00: **Bonbon Matiné „Koncert”** — Kaláka együttes (Tigris bérl. 1. ea.). **14.**, 11.00: **Bonbon Matiné „Teli torokból”** — a Four Fathers énekegyüttes (Bagoly bérl. 1. ea.). **20.**, 09.30 és 11.00: **Bonbon Matiné „Énekelni jó”** — a Four Fathers énekegyüttes (Kandúr bérl. 1. ea., illetve Röfi bérl. 1. ea.). **21.**, 11.00: **Bonbon Matiné „Bio-rítmus”** — Alma együttes (Maci bérl. 1. ea.). **27.**, 09.30 és 11.00: **Bonbon Matiné „Koncert”** — Kaláka együttes (Mókus bérl. 1. ea., illetve Teknőc bérl. 1. ea.). **28.**, 11.00: **Bonbon Matiné „Szüreti mulatság”** — Kolompós együttes (Süni bérl. 2. ea.).

■ **Kreatív gyermektánc:** Minden hétfőn 15.30–16.30-ig 5–7 éveseknek. Részvételi díj: 3600 Ft/4 alkalom. 16.30–17.00-ig 3–4 éveseknek. Részvételi díj: 3200 Ft/4 alkalom. Vezet: Németh Erika táncpedagógus, (06 30) 565-1703. **Babagimnasztika:** Minden szerdán 11.00–11.30-ig 1–2 éveseknek, 11.30–12.00-ig 2–3 éveseknek. Részvételi díj: 2800 Ft/4 alkalom. Első óra **SZEPTEMBER 13-án**. Vezet: Németh Erika táncpedagógus, (06 30) 565-1703. (Klebsberg központ)

■ **Aprók tánca:** Péntekenként a gyerekek 17.00-tól 19.00-ig kézműveskedhetnek, játszhatnak, táncolhatnak, énekelhetnek, mesét hallgathatnak, ismerkedhetnek az esztendő népszokásaival. (Hagyományok háza, 1011 Corvin tér 8.)

■ **MARCIBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT:** **OKTÓBERTÓL** indulnak az Alkotóház kézműves programjai: **kerámia**, **kosárfonás**, **tűzzománksztító és selyemfestő műhely**. Érdeklődni: Pílinger Zsuzsa, (06 70) 335-6283. (Marczibányi Téri Művelődési Központ)

TANFOLYAMOK **Kreativitásfejlesztő önismereti tanfolyam** kedden 17.30–19.00-ig. Vezet: Takács Bernadett iparművész, (06 30) 357-0235.

Részvételi díj: 1500 ft/alkalom, 6000 ft/hó. E-mail: indivizual@axelero.hu. (Klebsberg Központ)

NYUGDÍJASOKNAK BIMBÓ ÚTI NYUGDÍJASKLUB: OKTÓBER 10-én: Mindenszentek hava, októberi jeles napok. Összejöveteleinket minden kedden 15 órától tartjuk. Sok szeretettel várunk minden kerületünkben élő nyugdíjas polgárt a hagyományörző nyugdíjas klubba. Minden szerdán 15–20 óra között **bridzskört** tartunk kerületi irodánkban. Kávét, üdítőt, süteményt! (1022 Bimbó út 63., tel.: 326-7273)

BUDAI NAPSUGÁR NYUGDÍJASKLUB: OKTÓBER 10.: Közgyűlés. Részletes program a Közéleti Mozgalom hirdetőtábláján. OKTÓBER 11–13.: Autóbuszos kirándulás Ausztriába (Wienerbruck, Mariaszell, Kremsmünster). OKTÓBER 18.: Sétahajózás a Dunán. OKTÓBER 25.: Őszi séta a Pilisi Parkerdőben. (Közéleti Mozgalom helyisége, 1024 Keleti K. u. 22., információ az októberi programokról: 275-0169, rögzítő is.)

HIDEGKÚTI NYUGDÍJASKLUB: Az októberi idők hónapja alkalmából a tagok életkoruk örömeiről és problémáiról beszélgetnek majd, hogy okuljanak és örüljenek a számukra fontos dolgoknak. Megemlékeznek az ötven évvel ezelőtti forradalomról, fejet hajtának a hősök és harcosok előtt. A klubnapok októbertől 15 órakor kezdődnek. (1028 Máriaremete út 37., tel.: 376-8678)

ORSZÁGOS NYUGDÍJAS POLGÁRI EGYESÜLET II. KERÜLETI SZERVEZETE: (1024 Keleti K. u. 13/b, tel.: 212-5030). OKTÓBER 21., 14.00.: A nagyvárad Kiss Stúdió 56-os emlékműsora (dokumentumok és versek). Helyszín: Tamás Alajos Közösségi Ház. (1024 Rómer Flóris u. 4.)

RÓZSADOMBI NYUGDÍJASKLUB: minden csütörtökön 9–12.30-ig. A nyári élmények megbeszélése után lehetőség van jelentkezni az őszi kirándulásra: a NOVEMBER 29-i Advent Bécsben kirándulásra. Jogi tanácsadás minden hónap első csütörtökén 16 órakor: dr. Kovács Ilona jogtanácsos várja az érdeklődőket. A karácsonyi és szilveszteri programokról a klubirodán adunk részletes információt. (1024 Margit krt. 48., tel.: (06 20) 921-6588, (06 20) 242-2697)

MARCZIBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT NYUGDÍJASKLUB: Kéthetenként pénteken 15–17 óráig várja új és régi klubtagjait. A következő klubnap: OKTÓBER 6. (1022 Marczibányi tér 5/a)

KLUBOK Kisgyermekesek klubja keddenként 10.00–13.00-ig a Tamás Alajos Közösségi Házban, a II. kerületi Családsegítő Csoport irányításával. Előtte jóga minden korosztálynak 9.00–10.00-ig. A belépés díjtalan. (1024 Rómer Flóris u. 4., tel.: 225-7956)

Minden szerdán 15–20 óra között **bridzskör**. Kávét, üdítőt, süteményt! (MDF II. kerületi irodája, 1022 Bimbó út 63.)

Ami a zárójelentésből kimaradt... klub krónikus betegségben szenvedőknek és hozzátartozóiknak minden hónap utolsó szerdáján 14.30–16 óráig. (Családsegítő Szolgálat, 1022 Fillér u. 50/b, tel.: 225-7956)

Mentális problémával élők klubja minden hónap első hétfőjén 16–18 óráig. Hozzátartozók részére problémaelemző beszélgetés minden hónap utolsó hétfőjén 15–17 óráig. Filmvetítés minden hónap második csütörtökén 15.45-től a II. sz. Gondozási Központban. (1022 Fillér u. 50/b)

Bridzsklub minden pénteken 18–22 óráig bridzselni tudóknak. A részvétel ingyenes. Jelentkezés Mátyus Dezsőnél, tel.: 397-3026, (06 30) 393-6948 vagy a helyszínen. (Klebsberg központ)

MICVE KLUB: OKTÓBER 21., 19.00: Öröközöld dallamok, ismerkedés, beszélgetés, tánc, jó hangulat. A zongoránál Szirmai Zoltán. 26., 18.00–20.00 óráig Frankel Baráti Kör. Bridz és egyéb társasjátékok. (1027 Frankel Leó út 49., tel.: 326-1445)

FÉNY KLUB: OKTÓBER 7., 15.00: Angyalképek — kiállítás megnyitót. A kiállítás megtekinthető október 20-ig. 8-án, 15-én és 22-én: Kirándulás: Pilisi barangolások. Érdeklődés: (06 30) 984-4002. 10., 18.00: Lélekemelő estek 1.: Gondolatébresztő beszélgetések. A Mi a csudát tudunk a világról c. film vetítése. Kérdések, válaszok, kulcskérdések a XXI. században. Meditáció önmagunkért, a Földért, világunkért. Vezet: Farkas Beáta. Helyfoglalás telefonon lehetséges! 12., 18.00: Éteri hangok. A zene és ének oldó, gyógyító szerepe. HANGGYÓGYÍTÁS. Vezetik: Zenészek és énekesek. A könyvtár ünnepélyes megnyitója. 18., 18.00: Női szépség és egészség. Előadás és gyakorlatok, praktikák. Vezet: Tökés Júlia meghívott vendégekkel. 19., 18.00: Életmódklub. Stresszkezelés, önbecsülés. Vezet: Paróczai János. (1024 Moszkva tér 3., I. em. Tel. du. 315-0432 és (06 30) 984-4002)

Új galéria Budaligeten

Alkotók, műgyűjtők és a művészet iránt érdeklődők biztatására és örömeire szeptember 20-án megnyílt a budaligeti **Pro Top Art Galéria**. A galériaavatón *Szentpéteri Csilla* zongoraművész komolyzenei átiratokat adott elő. A galéria első kiállítása a Szinyei-klub alkotóinak, *Bikácsi Daniellának, Csáji Attilának, Haraszty Istvánnak, Fóth Ernőnek, Gulyás Gyulának, Haris Lászlónak, Kovács Péternek, Matzon Ákosnak, Mengyán Andrásnak, M. Novák Andrásnak, Paizs Lászlónak, Prutkay Péternek, Stefano-vits Péternek, Szemadám Györgynek, Szentgyörgyi Józsefnek és Végh Andrásnak* kínált lehetőséget a bemutatkozásra. A tárlat október 25-ig látható. A megnyitón *Bereczky Loránd*, a Magyar Nemzeti Galéria főigazgatója kiemelte, hogy a kiállítóhelynek olyan varázsa van, amely a művészethez tartozó exkluzivitást jól tükrözi, egyben a színvonalas kiállítások megszervezésére is remek légkört biztosít. Hozzátette: a szervezők olyan nyitó kiállítást állítottak össze, amelyet bárhol a világon örömmel fogadnának. Mint mondta, külön öröm, hogy a műgyűjtők is bekapcsolódtak a munkába, mert így szélesebb körű lehet az eszmecsere a művészetről.

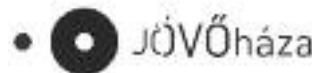
A képző- és iparművészeti alkotásokat bemutató és forgalmazó galériában — amely egyben a Szinyei Művész-Műgyűjtő Klub székhelye — a kiállított műveket egyedül a munkák minősége alapján választják ki, és a fiatal tehetségekre külön figyelmet fordítanak. A galériában ugyanakkor irodalmi, zenei estekkel és könyvbemutatókkal egészítik majd ki a kiállításokat, a klubhelyiség pedig szakmai és baráti társaságok számára is összejövetele lehetőséget biztosít. A galéria telefonos időpont-egyeztetést követően tekinthető meg. (1029 Előd vezér utca 26., prodan.galeria@t-online.hu, tel.: 274-7095 vagy (06 20) 544-4120, művészeti vezető: Töreky Ferenc.)



Mindentudás Egyeteme

Október 9-én 19.30 órakor Kovács Ilona Mennyi ész kell a látáshoz? címmel tart előadást. Az „információs” metaforák korában információt cserélünk, adunk, kapunk, kérünk. Az információ soha nem látott sebességgel áramlik. A pszichológia uralkodó szemlélete szerint a világot agyunk információfeldolgozó működése révén látjuk. Az emberi látás azonban nemcsak az aktuális információn, hanem a korábbi tapasztalatokon is múlik. A látott tárgyak nem egyszerűen inger-mintázatok — múltjuk és jövőjük is van, azaz a látás a tudással és az előrejelző képességgel is kapcsolatos.

Kovács Ilona előadása előtt 18 órától látás- és színvakságvizsgálat, szakkönyvbemutató, valamint optikai csodák kiállítása lesz látható (Jövő Háza, Teátrum). Az előadásra a (06 30) 30-30-310-es telefonszámon, illetve a www.mindentudas.hu oldalon lehet jelentkezni.



Klebensberg Központ



■ **KIÁLLÍTÁSOK:** OKTÓBER 4–15.: Schéner Mihály Kossuth-díjas festőművész kiállítása. A tárlatot megnyitja Dávid Ibolya október 4-én 18 órakor. OKTÓBER 20–28.: „Mondják, a Himnuszt énekeltek...” Aba Béla grafikusművész kiállítása az '56-os forradalmi események 50. évfordulójának tiszteletére. OKTÓBER 27–NOVEMBER 12.: Révész Antal és R. Wigner Judit grafikusművészek közötti és filmplakátjai.

■ **SZÍNHÁZ:** OKTÓBER 7., 19.00.: Noelle Renaude: **Madam Ka.** Sanzonos-groteszk egy felvonásban az AKT Színház előadásában. Rendező: Lippai Krisztina. Jegyár: 900 Ft. OKTÓBER 19., 19.00.: Pozsgai Zsolt: **Szeretlek, Faust.** Drámai játék két részben a Szabó Dezső Katakombaszínház előadásában Mindszenty József hercegprímás életéről. Rendező: Kiss József. OKTÓBER 20., 14.30.: **A kék kutya története.** Bábjáték. OKTÓBER 29., 11.00.: **Családi matiné:** Szaffi—Fogi Színház produkciója. Jókai Mór — Rossa László — Lénárt László: **Szaffi.** Népzenei gyermekszínmű. Rendező: Nádházy Péter.

■ **FILMKLUB** minden csütörtökön 18.30-tól. A filmklubot szervezi és a vetítés utáni beszélgetést vezeti: Mányoki Endre egyetemi adjunktus. Tagsági díj egy hónapra: 1000 Ft. OKTÓBER 12.: **Casanova visszatér.** Rendezte: Niermans Edward. 19.: **Kafka.** Rendezte: Stephen Soderbergh. 26.: **Végzet.** Rendezte: Louis Malle.

■ **SPORT, TÚRA:** OKTÓBER 7-én 9 órától: **Budai barangolások.** Találkozás 9 órakor a Moszkva téren az 56-os villamos megállójában. A túrát vezeti Horváth Csaba, a Teljesítmény Túrások Országos Egyesületének elnöke. A részvétel ingyenes. Útvonal: Apáthy-szikla, Vaskapu-hegy, Árpád-kilátó, Remete-hegy, Alsó kecske-hegy, Hármashatár-hegy, Homok-hegy, Régi katonák köve, Glük út, Hűvösvölgy végállomás. A táv kb. 12 Km. Kérjük, részvételi szándékát jelezze október 6-án 14 óráig Mészáros Mónikánál a 392-0860-as telefonszámon.

■ **ZENE:** OKTÓBER 13. és 27., 18.00.: **Magyar tánc ház gyerekeknek.** Vezeti: Csatai László (Csidu). Zenél Bese Botond és Nyíri László. Részvételi díj: 400 Ft. OKTÓBER 15., 15.00.: Az operairodalom gyönyögszeméi sorozatban: Csajkovszkij: **Anyegin.** A teljes operaelőadás levetítése előtt bevezető előadást tart dr. Langermann István. OKTÓBER 15., 19.00.: **Dalnokklub a Kultúrkúriában.** Házigazda a Radványi—Balog—Borsák trió. Vendég a Túlpart együttes. OKTÓBER 28., 18 óra: **Koós Show.** A Kultúrkúria színpadán az elmúlt évtizedek legendás előadóművésze, Koós János élő koncerttel idézi fel pályafutásának fontosabb állomásait a táncdalfesztiváltól napjainkig, akik ebben segítségére lesznek: Dékány Sarolta és Koós Réka. Közreműködik: Bánki Péter dobművész, Havassy Viktor zeneszerző és szövegíró. Jegyár: 2200 Ft, 1800 Ft, 1400 Ft, 900 Ft.

■ **RENDEZVÉNYEK:** OKTÓBER 7.: Csiribiri családi délután — Szüretelő október. A tücsök és a hangya — a Nefelejcs Bábszínház előadása. **Mazsolakirály** — zenés játék a Palinta Társulattal. Kézműveskedés, játszóház. OKTÓBER 29., 10–15 óráig: **Csere-bere bolhapiac, ne táro! árulja!** Árúrok 9 órától jöhetnek. Helypénz: 1000Ft/méter. Információ: (06 30) 544-9715. OKTÓBER 25., 18.30.: **Erdélyi utazási klub.** Miskolci Endre András: (06 30) 556-4027. Téma: **Házsongárd üzenete** — előadás a házsongárdi temető titkairól és rejtett emlékeiről. Előadó: Pápai Ferenc idegenvezető.

Ajándékba kapott tüzes lovak

Kiállítás nyílt az Öntödei Múzeumban **Ajándékba kapott tüzes lovak** címmel. Ahogy arra az elnevezés is utal, a kiállított műtárgyakat valóban ajándékba kapta a múzeum. A Svájcban élő dr. Éva Tóásó-Tongue adományozta oda régi vasalókból álló gyűjteményét, mert — mint a kiállítás megnyitón mondta — hely hiányában már nem tudta tovább tárolni a számára sokat jelentő tárgyakat. Örömet fejezte ki, hogy méltó helyre, jó kezekbe került a gyűjtemény, és köszönetét fejezte ki mindazoknak, akik segítettek abban, hogy létrejöhessen a kiállítás. Az adományozót Kóczyáné dr. Szentpéteri Erzsébet, az Országos Műszaki Múzeum főigazgatója köszöntötte, a gyűjteményt pedig Lengyelne Kiss Katalin, az OMM Öntödei Múzeum igazgatója vette át és mutatta be a vendégeknek. A mint-

egy 250 darabból álló öntött vasaló-gyűjteményben igazi különlegességek is találhatók, mint például pliszírozó, egyennadrág-, kalap- vagy fodorvasaló. Láthattunk betétes vasalót, spirituszos, gázfűtésű, gőzölős és villanyvasalót, nyolc kilogrammos szabóvasalót és igazi gyöngyszemként biliárdasztal-vasalót is.

A tárlat hétfő kivétel naponta 9–17 óráig látogatható az Öntödei Múzeumban (1027 Bem József utca 20.).



A Budai Református Egyházközség

Oázis: játékos (ping-pong, csocsó, biliárd, társas) és kézműves délután gyerekeknek szerdán 15–19 óráig, a foglalkozások alatt időutazás a Biblia világába. A szülőket is várják a családi hittanecsoportba. Felnőtt keresztemelői és konfirmációi beszélgetéssorozat vasárnap délutánonként 17 órától a gyülekezeti teremben, konfirmáció 2007 májusában.

Hehe-mozi: gyülekezeti filmklub, nem csak gyülekezeti tagoknak. A hónap első hétfőjén 18.30-kor az utcai kisteremben nem szakrális, de közös értékeket bemutató filmeket vetítenek. A filmek nem korhatárosak.

Október 13-ig látható a gyülekezeti nagyteremben **Lieber Éva** festőművész (1932–2005) kiállítása.

Az istentiszteletek vasárnap 10 és 19 órakor kezdődnek (zenés istentisztelet). Félfogadás: kedden és csütörtökön 16–18-ig, szerdán és pénteken 11–13-ig (1011 Szilágyi Dezső tér 3., tel.: 457-0109, fax.: 212-7515, e-mail: info@gyulekezet.hu, honlap: www.gyulekezet.hu).

IFJÚ VÍVÓKAT KERESNEK. A Vasas Sport Club Vívó Szakosztálya felvételt hirdet 9–12 éves fiúk és lányok részére. Jelentkezés szeptember 4-től 15 és 18 óra között a klub Pasaréti úti vívótermében **Halla Péter** és **Somlai Béla** edzőknél. Cím: 1026 Pasaréti út 11–13. További információ: **Szlovenczky István**, tel.: (06 20) 344-1310.

KERESSÜK A JÖVŐ BAJNOKAIT! Folytatódna a vízilabdaedzések Pünkösdfürdőn, ahová 1995 és 1998 között született lányokat várnak női vízilabda-előkészítő csoportokba. Csatlakozhatnak más korosztályok és fiúk is. Jelentkezni **Kovács Jusztinnál** lehet kedden és csütörtökön 15–16 óra között a helyszínen (1039 Királyok útja 281–289.), vagy a (06 70) 524-1213-as telefonszámon. Minimális úszástudás szükséges.

DZSÚDÓ A KODÁLYBAN. A Budai Ifjúsági Sport Egyesület (BISE) immár nyolc éve dzsúdó- és dzsiudzsicu-oktatással foglalkozik a kerületben. Az egyesület felvételt hirdet 6–16 éves korig fiúk és lányok részére. A dzsúdó különösen alkalmas a gyermekek testi és lelki fejlődésének elősegítésére. Az edzések helyszíne: Kodály iskola (1022 Marczibányi tér 1.). Jelentkezés az edzéseken, illetve Czikmántory Péter edzőnél a (30) 922-3655-ös telefonszámon. Edzésidőpontok: hétfőn, szerdán és csütörtökön 16.20–17.20 óráig ovisoknak, ugyanezen a napokon 17.20–18.40-ig iskolásoknak. www.bise.hu, www.jujitsu.hu.

Őszi terézszedés

„Hűvös arany szél lobog,/leülnek a vándorok./Kamra mélyén egér rág./aranylik fenn a faág./Minden aranyárga itt,/csapzott sárga zászlait/eldobni még nem meri,/hát lengeti a tengeri.” Radnóti Miklós Naplójából valók a hűvösbe váltó októbert idéző sorok. A búcsúzkodó természet dédanyáinkat az éléskamra takarítására és feltöltésére, dédapáinkat pedig a sürgető mezei munkákra, főként a szüretre figyelmeztette.

A hajdani paraszti munkarendben Avilai Nagy Szent Teréz ünnepén, október 15-én kezdődött a szüret a szőlőtermő vidékeken. A kis közösségeknek annyira fontos volt a bornak való megelőbbi fedél alá kerülése, hogy bezárták az iskolákat, így a gyerekek is kivették részüket a szőlő betakarításából. Szigorú szabályok szerint folyt a szüret: a hegyközségi törvények pontosan megszabták az idejét, amihez valamennyi gazdának alkalmazkodnia kellett. A szüretet némely vidéken ma is *terézszedésnek* nevezik.

A dalok szent városában, a spanyolországi Avilában élt Teréz, aki vallásos írásaival szerzett elismerést; a misztikus lelki jelenségek szakértője, a lélektani teológia nélkülözhetetlen szerzője lett. A tökéletesedés útja című munkájában megírta a teljes lélektanát annak az útnak, amely azokra vár, akik Istennek szentelik magukat. Jelentős

misztikus műve még többek között *A belső várkastély*. A világirodalom nagyszerű női írói között számon tartott, XVI. századi karmelita apácát VI. Pál pápa 1970-ben egyházdoktorrá nyilvánította. Szent Teréz egybek mellett megújította a sarutlan karmelita rendet, amely Bécsben, majd a Habsburg Birodalom más városaiban is gyökeret vert.



Szent Teréz szobra a spanyolországi Avilában

Szent Gál, az ír származású remete ünnepét (16-a) a gazdák régebben határnapnak tartották: azt gondolták, hogy a makk már kellően megérett, ezért kicsapták a disznókat a tölgyesekbe makkoltatásra. A makk ugyanis kiváló ingyentakarmány volt a kondáknak a nagy hidegek beálltaig. Több vidéken a szántás, illetve a búa vetésének napja volt Gálé. Néhol azonban a gazdák még véletlenül sem láttak volna munkához, mert úgy hitték, ha szántanak-vetnek a szent ünnepén, akkor megüszkösödik a gabona. A régi öregek hittek benne, ha a remete emléknapiján a Nap erősen süt, aszályal kell szembenézniük a következő nyáron.

Mivel október dereka után már igencsak ajánlatos földben tudni a következő évi kenyérnek valót, Lukácsnak, Pál apostol útitársának az emléknapiját (18-a) az utolsó magvetőnek gondolták egykor. Minthogy evangéliumának jelképe az áldozati ökör, Lukács a mészárosok egyik patrónusa volt a cégvilágban. A festők szintén védőszentjükként tisztelték, a legendák ugyanis számtalan ókori, kora középkori Mária-képről (például a czestochowai Szűzanya képe) állítják azt, hogy Lukács alkotása. Mivel az evangélista az orvosok mellett a kórházak és a gyógyfürdők védőszentje is, a hajdani budai szőlősgazdák hittek benne, hogy aki megfürdik 18-án a Lukács fürdő gyógyvizében, az egészséges marad egész télen.

PINTÉR CSILLA

Figyelem, trükkös tolvajok!

A trükkös lopások megelőzése érdekében fokozott óvatosságra inti a kerületi lakosokat a II. kerületi rendőrség. A lopások sértejtjei általában, sajnos, idős emberek, akiket gyakran megtevesztenek az elkövetők. A módszereik legtöbb esetben a figyelemelterelésen alapulnak. Előfordult már, hogy jól szituált nők csengették be lakásokba adományt gyűjteni, majd vizet kértek, miközben értéktárgyakat loptak el. Másor vívezeték-szerelőnek adták ki magukat a tolvajok, és csőtörésre hivatkozva járták végig a lakást, miközben titokban vizet locsoltak ki, hogy hitelesebbé tegyék a trükköt, majd a javításra előleget kértek. Ezt követően az értéktárgyak biztonságba helyezésére hívták fel a figyelmet, és a zavaros helyzetet kihasználva loptak el tárgyakat, ékszereket, pénzt, vagy eltűntek az előleggel.

A tolvajok gyakran hívatkoztak arra is, hogy pénzt hoztak valamelyik hivataltól, de az áldozat csak akkor veheti át, ha előtte nekik kifizeti az illetéket. A károsultakat többször árendőrök tévesztették meg, akik arra hívatkoztak, hogy a postás hamis bankjegyeket hozott, és kezdeményezték a készpénz átvizsgálását. Ezt követően visszamentek a gépkocsiban „felejtett” vizsgálgó be-

rendezésért, de a pénzzel együtt eltűntek. Előfordult az is, hogy a trükkös bűnözők bútor vagy festmény vásárlásakor, kölcsönzéskor károsították meg a gyanútlan tulajdonost, vagy a lakásból tulajdonítottak el kisebb értékű tárgyakat. A legújabb trükkök közé tartozik, hogy magukat takarítónőnek kiadód, roma származású nők a lépcsőházban idős emberektől kérnek egy vödör tiszta vizet. A konyhában vagy fürdőszobájában elterelik a tulajdonos figyelmét, miközben harmadik társuk besurran a nyitva hagyott ajtón, és aranyat, készpénzt vagy ékszereket tulajdonít el.

A rendőrség a megelőzés érdekében felhívja a figyelmet, hogy bankjegyllenőrzést soha nem végeznek lakáson, onnan semmit sem visznek el jegyzőkönyv nélkül, és házkutatási határozatot is bemutatnak. Fontos tudni azt is, hogy állami hivatal nem keresi fel az ügyfeleket olyan indokkal, hogy pénzt hoztak, a karitatív szervezetek pedig nem járnak házhoz adományt gyűjteni. A rendőrség fontosnak tartja, hogy egy esetleges adásvétel vagy kölcsönadás előtt (bútor, műtárgy) kérjék ki szakértő véleményét, és az üzlet megkötésekor legyen jelen családtag vagy ismerős, és alaposan olvassák el a dokumentumokat. Csőtörés miatt csengető személyek esetén pedig előtte meg kell bizonyosodni, hogy valóban van-e beázás a lakásban, és értesíteni kell a közös képviselőt vagy a szomszédot.

Ha Ön...

- tájékoztatást szeretne az Önre és családjára vonatkozó szociális, személyes ellátásokról
- segítségre szorul nyugdíj-ügyintézésében
- állást keres
- egyedül érzi magát betegségével és fogyatékosságával és támogató alapítványokat, egyesületeket, közösséget keres
- orvos, pszichológus vagy egyéb szakember segítségére van szüksége, de nem tudja, hogy hol, kihez forduljon
- konfliktusai vannak családtagjaival, lakóközösségével

Bátran forduljon munkatársunkhoz.

A II. Kerületi Családsegítő és Gyermekjóléti Központ ügyeletet tart minden hétfőn: 14-17.30-ig a Pesthidegkúti Községi Házban (1028 Pesthidegkút, Máriaremete út 37.).

CSEKÉSZEKNEK! Margit körül: Martino-vich Kálmán, 202-2157, Tamási Enikő, (06 70) 295-6654, illetve a Pasaréten: Tamási Eszter, (06 20) 363-8664. www.cserkeszek.vilaga.hu.



A Divatvilág is velünk ünnepel!

Nyolcéves a Mammut!

A Mammut Bevásárló- és Szórakoztató Központ ezen a hétvégén ünnepli nyolcadik születésnapját, mégpedig eléggé rendhagyó módon: a háromnapos rendezvénysorozat középpontjában ezúttal a divat és a megújulás áll! Az üzletház október 6. és 8. között szeretettel várja mindazokat, akik úgy döntenek, hogy lélekfrissítő szórakozással vértetik fel magukat az esős évszak ellen.

Ismét itt a hétvége, és mi már előre attól tartunk, hogy ezúttal sem sikerül kipihenünk magunkat hétfőig? Ugye ismerős az érzés? Ha igen, akkor ezúttal tervezzünk együtt, hogy ez most ne fordulhasson elő! Nyolcadik születésnapja alkalmából a Mammut péntektől vasárnapig gondoskodik arról, hogy az üzletházban igazi testi-lelki megújulásban részesüljünk. Ehhez elég átadnunk magunkat az ünnepi forgatagnak, amiben lépten-nyomon az őszi sze-

zon slágereit felvonultató divatbemutatókra bukkanhatunk!

Most hétvégén a Mammut mindent megtesz a kényelmünkért: pénteken és szombaton napi két alkalommal, délután 4-től és este fél 7-től, vasárnap pedig délután 4-től úgy válogathatunk az új őszi-téli kollekcióból, hogy abba most garantáltan nem fáradunk el. Az üzletház a meglepetések hétvégéjére ezúttal már előre kiválogatja számunkra az utolsó divat szerinti darabok szí-



ne-javát! A kollekciók között mindent megtalálunk a sportostól az elegánsig, így az őszi ruhatárfrissítés most egyszerűbb és kényelmesebb lesz, mint valaha! És ha a felvonuló kreációk között felfedeztük a nekünk megfelelőt, akkor sem kell még sietnünk: a Mammut II üzletei ugyanis a Szombat Éjszakai Vásárlási Láz alkalmából október 7-én szombaton egészen éjjel egy óráig várnak mindenkit! Ez a Magyarország egyedülálló kezdeményezés ráadásul élő DJ-show-val és salsa-bemutatóval társul, számítunk tehát mindenki-re, aki szívesen kipróbálja, hogy milyen szórakozva vásárolni – vagy éppen vásárolva szórakozni!

Egy születésnap mindazonáltal nem telhet el ajándékok és meglepetések nélkül, így mi sem ígérhetünk mást, mint vásárlási kedvezmények és szórakozási lehetőségek egész sorát! És hogy a gyerekek kíváncsiságát is kielégítsük, természetesen számukra is készültünk néhány szembeötlő trükkel és mutatvánnyal: az ünneptől hangozó üzletházat a zsonglőrök, lufiszobrászok és karikaturisták népesítik be! Hétvégén tehát törődjünk magunkkal egy keveset és vegyüljünk el a Mammut születésnapi divatforgatagában!

*Mammut Születésnapi divathétvége
október 6–8.*

www.mammut.hu

(x)

SEAT Nyílt Hétvége 2006. október 14-15.

359 000 Ft befizetéssel
havi **22 400 Ft-tól**

**MOST 30 HÓNAPIG
EZT FIZETI...**

...DE EZT VEZETI:



SEAT Leon 1.6 Reference

Felszereltség: Climatic félautomata klímaberendezés, elektromos, fűtött visszapillantó tükrök, állítható magasságú kormány, állítható magasságú első ülések, elektromos ablakemelők elöl, ABS + kipörgésgátló, szervokormány, por- és pollenzsűrű, központi zár, 6 légzsák, indításgátló, keréknyomás érzékelő, stb.

50% havidíj
kedvezményrel 30 hónapon keresztül!

DUNA AUTÓ
az autóváros

Duna Autó Zrt. SEAT márkakereskedés

1037 Bp., Kunigunda útja 56. Tel.: 801 42 22 • Info: seat@autovaras.hu
www.autovaras.hu • 06 20/953 79 30 • 06/20 579 78 43 • 06 20/579 86 01
Rendkívüli nyitva tartás: Szo.: 10⁰⁰-17⁰⁰ • V: 10⁰⁰-15⁰⁰



A megjelölt törlesztőrészlet az első 30 hónapra vonatkozik! THM: 7,15%. Futamidő: 120 hónap. A hirdetés nem minősül ajánlattételnek. A képen látható modell illusztráció! Akciónk a készlet erejéig érvényes. CO₂-kibocsátás: 124-288 g/km. Átlagfogyasztás: 6,7-12,0 l/100 km.

A Custos-Zöld könyvesbolt és antikváriumban

gazdag választékot talál humán tudományokból, újdonságokból, művészeti könyvekből és határon túli magyar irodalomból.

1024 Budapest,
Margit krt. 7.
Tel.: 212-5191

DÉLELŐTTI ELŐADÁS	ELEGY	REGÉNY-SZERZŐ	NEON	N	KELVIN	KOSZ	FRANCIA FEKETE	NEWTON	KETTŐS BETŰ	SÁV
1										J
TÁGAS HELYSÉG					CSONT LATINUL			ÖN NÉMETŰL		
SÖNTÉS			NŐI NÉV		KACAT			TÖRÖK KÉPCSOPT		
TILTÓSZÓ			HŐS-SZERELMES ARGON					KABOS LÁSZLÓ		
KORSZAK			AMPÉR					BEC. FFINEV		
*	TANTUSZ		BORS MÁTÉ			SZÖVET		LITER		
	AZ ÓSKOHÓ HELYE		LIBANONI LÉGITÁRS.			ANGOLAI HÁTSÁG		FOLYÓ-ÁGY		
INDÍTÉK			VERDI OPERÁJA ÉJFÉLIG TART		ÉGTÁJ RÖV.		MÜNCHEN ELŐVÁROSA			
MÉTER		KOTORÁSZÓ			KATONAI TÖMB		NOBELIUM			
USA SZABVÁNY		BP-I EGYETEM						ELLENBEN		
JÓD			IR. SZÁMA: 7768					TÜZELŐ		
			FEHÉRNEMŰ					VAS		ZERO
								KÁLIUM		
FELSŐ VÉGTAJ		GYŐRI FOCI-CSAPAT		CERUZA				NÖVÉNY-TÁMASZ		
		TE ÉS Ő		OLASZ GK.JEL						
... TROLL (HEINE)				ANGOL ÉNEKES			GRAMM			
				MEGA			RÓMAI I			
... DE JANEIRO				LÓ-BÍZTATÓ SZÓ						

A rejtvény főszereplőiben Chamfort gondolatát rejtettük el. A 2006/17. számban megjelent rejtvény megfejtése: „A hibák oka a jobb nem ismerése.” A helyes megfejtést beküldők közül hármat sorsoltunk ki, aki a Custos-Zöld könyvesbolt és antikvárium által felajánlott könyveket kap: Balogh Béláné, Csaba György és Rádai Réka. Gratulálunk, a nyerményt postán vagy személyesen kapják meg. Várjuk megfejtéseiket a „Budai Polgár rejtvénye”, 1024 Mechwart liget 1. vagy a peter.zsuzsanna@masodikkerulet.hu címre legkésőbb 2006. október 19-ig. Kérjük, írják meg lakcímüket is, és jelezzék, ha személyesen kívánják átvenni a nyerményt a könyvesboltban.

Apróhirdetések

ÁLLÁS, MUNKA

MUNKATÁRSAT keresünk és betanítunk gépi hímezésre (délutánra is, hétvégére is, nyugdíjast is) az Ördögárok utcában. Alapfokú számítógépes ismeret szükséges. Crosswear Kft., ügyintéző: Dóra Judit. Tel.: 376-5196, (06 20) 964-2957

WELLNESSBEN KIROBBANÓ mellékjövédő, Önhöz igazodva, otthonából irányíthatja! Ügynökösködés kizárva! Tel.: 409-0585, (06 70) 605-7337, tromvari@t-online.hu

Takarítónőt keresek hetente 2 alkalommal 9-től 13 óráig hétfőn, csütörtökön Nagybányai úti lakásomban. Tel.: 200-9331, (06 30) 302-7760

Óbudai ruhajavító üzletbe varrónőt keresek. Tel.: (06 20) 375-5366

OKTATÁS

Budai RING Autós-Motoros Iskola. Hívj még ma: 2020-521, 14-19 óra között. www.budairing.hu. Bizunk Benned és a szaktudásunkban! Nálunk nem kell vizsgát vened! Szuper meglepetés is vár.

Általános és középiskolások teljes körű korrepetálása nagy gyakorlattal. Házhoz megyek. Tel.: (06 70) 595-1948

KUNG-FU MAGÁNOKTATÁS. Önvédelem, harcművészet, (csikung) légzéstechnikák, egyénre szabott képzés. Tel.: (06 20) 920-3624

Hastánc Rubinával. Órák magánúton vagy keddenként 18.30-tól a Marczibányi tér 1.-ben. Tel.: (06 30) 372-7148

Orosznyelvoktatás Remetekertvárosban. Tel.: (06 20) 456-6961, 376-8296

NÉMETNYELVOKTATÁS MINDEN FOKON, NYELVVIZSGÁKRA FELKÉSZÍTÉS NYELVTANÁRNŐNÉL. TEL.: (06 30) 972-4465

DIPLOMÁS NYELVTANÁRNŐ több éves külföldi tapasztalattal NÉMET-, ANGOL-, FRANCIAOKTATÁST, emelt szintű érettségire és nyelvvizsgára felkészítést vállal felnőtteknek és tanulóknak. Tel.: (06 30) 373-8069

ANGOLTANÁR VIZSGÁKRA FELKÉSZÍTŐ (ORIGO, BME, PITMAN, CAMBRIDGE, EURO, SZAK-, ÜZLETI VIZSGÁK, INTERJÚK). TEL.: (06 30) 343-8351, 213-7520

Angol nyelvoktatás, intenzív társalgás, nyelvvizsgára, érettségire történő felkészítés. Budakeszi út. Tel.: 200-4557

ANGOLTANÍTÁS GYEREKEKNEK 10 éves kortól a Pasaréti úton. Tel.: (06 20) 981-8788

Angolt hatékonyan, személyre szabottan minden korosztálynak, otthonában is. Tel.: (06 30) 580-8093

Angol szaktanár Máriaemeté környékén tanítást vállal. Tel.: (06 20) 567-5466

Francia anyanyelvű nyelvtanár magánórákat, francia—angol—magyar fordítást, tolmácsolást vállal. Tel.: 200-9331, (06 30) 302-7760

MATEMATIKA-, FIZIKA-, SZÁMÍTÁSTECHNIKA-, KÉMIA-TANÍTÁS. Okleveles

középiskolai tanár felvételre is felkészít. Tel.: (06 20) 946-7553

MATEMATIKATANÍTÁS gyakorlott szaktanárnál. Tel.: 200-7764

MATEMATIKA-, FIZIKAKORREPETÁLÁST, KÉTSZINTŰ ÉRETTSÉGIRE felkészítést vállal fiatal tanár nagy gyakorlattal. Főiskolásoknak matek, statisztika, mikroökonómia, makroökonómia. Tel.: (06 20) 342-7667

Matematika-, fizikavizsgára felkészítés általánostól egyetemi szintig, referenciákkal. Tel.: 250-2003, (06 20) 934-4456

Fizika- és matematikaoktatás általános, közép- és főiskolásoknak a XII. kerületben, középiskolai tanárnál. Tel.: (06 70) 453-6279

MATEMATIKA-, FIZIKATANÍTÁS, közép-szintű és emelt szintű érettségire felkészítés. Több mint húsz éves gyakorlat. Tel.: 213-7747, (06 20) 518-2808

MATEMATIKAOKTATÁST vállalok minden korosztálynak, személyre szabva, igény szerint házhöz megyek. Tel.: (06 20) 942-8146

Matematikaoktatást vállalok a Pusztaszeri útnál vagy lakáson általános iskolásoknak. Tel.: 325-5616, (06 20) 315-1339

Kémia-, biológiatechnika gyakorlott középiskolai tanárnál. Tel.: (06 30) 264-5648

INGATLAN

Garázs kiadó a Tárogató út elején. Tel.: (06 70) 200-3019

Kiadó mélygarázs a Labanc úton. Tel.: 394-1488

A II., Filler és Lévai u. sarkán fűtött garázs kiadó. Tel.: (06 30) 240-7645

A II., Tárogató úton 19 m²-es garázs kiadó. Tel.: (06 30) 458-7404

Teremgarázshely kiadó a Nagybányai út 1/b-ben. Tel.: 200-9331, (06 30) 302-7760

A Budakeszi úton garázs hosszú távra kiadó. Tel.: (06 20) 410-7213

Az Alkotás utcában 62 m²-es földszinti 2,5 szobás összkomfortos lakás — irodának is alkalmas — kiadó. Tel.: 316-3697

A II., HÜVÖSVÖLGYI ÚT 137. SZÁM ALATT PINCEHELYISÉGEK KIADÓK. TEL.: (06 20) 984-3717

Kiadó. Berendezett kozmetika fele kiadó a II. kerületben, főútvonalon. Tel.: (06 30) 409-8706

A Budagyöngye Bevásárlóközpontban 16 m²-es üzlethelyiség kiadó vagy eladó. Tel.: (06 30) 966-6840

Kiadó a II. kerületben egyszobás komfortos lakás, felújított. 60 000 Ft. Ugyanott garázs kiadó. Tel.: (06 30) 531-8171

II., Pasaréti tér környékén keresünk eladó öröklakást csendes utcában. Tel.: 219-0362

A II. kerület zöldövezetében keresek tulajdonostól 1,5–2 szobás erkélyes vagy teraszos, lehetőleg emeleti lakást kertes házban. Tel.: (06 30) 276-6085

Keresek a II. kerület zöldövezeti részén legalább 3 lakóhelyiséges világos, csendes öröklakást. Ingatlanosok ne hívjanak! Tel.: (06 20) 316-6651

4–5 lakásos társasházban keresek eladó lakást 30–70 m²-ig, 20 M Ft-ig. Szuterén is érdekel. Tel.: 413-1321, (06 20) 329-5301

Az ÉDES OTTHON INGATLANKÖZPONT teljes körű ügyintézéssel keres-kínál budai, belvárosi, Buda környéki lakásokat, házakat, telkeket, egyéb ingatlanokat. Cím: II., Törökvezs út 3/b. Értékesítés, értekezés, értékecsés, keresés. Tel.: 326-8888, edesotthon@enternet.hu, www.edesotthon.net

SEGÍTEK eladni-kiadni vagy megtalálni otthonát. Keressen bizalommal. **VIVAOTTHON INGATLANIRODA.** Tel.: 239-0461, (06 20) 222-2772, e-mail: info@vivaotthon.hu, www.vivaotthon.hu

A BudaGold Ingatlan Center ügyfelei részére keres-kínál eladó és kiadó nyílt lakásokat, házakat, irodákat és telkeket. Tel.: 315-1020, www.budagold.hu

A KALA és TÁRSA Ingatlaniroda vállalja lakások, házak értékesítését és bérbeadását 15 éves szakmai tapasztalattal, széles vendő- és bérlőkörrel. Tel.: 212-4756, info@kala.hu

A Start Ingatlaniroda aktuális és folyamatosan bővülő ügyfélkörének keres a II-XII. kerületben eladó, kiadó ingatlanokat. Várjuk hívását. Tel.: 316-9408, www.startingatlan.hu

SIKERORIENTÁLT DIPLOMÁS INGATLANKÖZVETÍTŐ HÖLGY SEGÍT ÖNNEK INGATLANÁNAK MIELŐBBI ÉRTÉKESÍTÉSÉBEN. Tel.: 325-5227, (06 20) 977-2962

VILLA-LUX INGATLANIRODA 16 éve a budai ingatlanpiacon. ADÁSVÉTEL, BÉRELET. Hegyvidék Üzletközpont, XII., Apór Vilmos tér. Tel.: 466-2482, (06 30) 940-8093, www.villalux.hu, villalux@villalux.hu

KERESÜNK-kínálunk ELADÓ, KIADÓ lakásokat, házakat, telkeket. 12 éve Önökért, folyamatos, gyors, korrekt ügyintézés. www.amadex.hu, tel.: 315-0031, amadex@axelero.hu

INGATLAN ABC ingatlaniroda keres kiadó és eladó ingatlanokat a kerületben! Tel.: 351-9578, (06 70) 383-5004, www.ingatlanabc.net

EGÉSZSÉGÜGY

GYERMEKORVOSI MAGÁNRENDELÉS. Egészséges és beteg gyermekek otthoni ellátása, gondozása akár hétvégén is. Lurko-Med Kft. Beteghívás, bejelentkezés: (06 30) 942-5299.

Dr. Vág János fogszakorvos a VII., Damjanich u. 31/a sz. alatt rendel. Rendelési idő: hétfő, szerda: 14-19.00-ig, kedd, péntek: 9-14.00-ig. A várakozásmentes rendelés érdekében időpont-egyeztetést a 321-6819-es telefonszámon kérlek.

Fogsorok, hidak, javítása soron kívül. Fogszabályozó, fogfehérítő. Mozgáskorlátozottakhoz házhöz megyünk! Egészségügyiseknek és tanároknak kedvezmény! Fogászati háttér biztosított. Tóthné Húvós Katalin fogtechnikus mester, 1013 Bp., Krisztina krt. 51., fszt. 1. Tel.: (06 30) 222-3016

Ifj. dr. Decker Iván fogászati és szájsebészeti rendelője. Teljes körű fogászati ellátás, műgyökér beültetése, esztétikus koronák, lézerkezelés, komputeres RTG-diagnosztika. Bejelentkezés telefonon: 316-9918, (06 30) 948-8609. A rendelő címe: II., Margit krt. 35., II/3.

A JOÓB FOGÁSZATI RENDELŐ megkezdte működését a II., Jurányi u. 5. alatt. Bejelentkezés: 337-9079, (06 30) 552-5550.

A SZAKORVOSI TŰ-LÉZERAKUPUNKTÚRA a Lukács gyógyfürdőből a Rózsadomb Center Üzletközpontba költözött. Bejelentkezés: 326-1788, (06 20) 922-5058, dr. Kertész Mária.

Az Anni Szépségszalon (II., Pengő u. 2.) infrasaunával vállal svédgyógy-masszázs, nyirok-, talp-, narancsbőr-masszázs és új alakformálást, mélytengeri iszappal testfáslizást. Tel.: 316-0362, (06 30) 921-1809

PSZICHIÁTRIAI magánrendelés Pasáren. Átmeneti élethelyzeti, életvezetési nehézségek, kapcsolati konfliktusok, szorongás, depresszió, pánikzavar, krízishelyzet.

Önismereti igény. Dr. Erdélyi Kálmán pszichiáter, pszichoterapeuta. Tel.: (06 30) 400-6490.

GYERMEKORTOPÉDIA A KOLOSYNÁL. Csőpőszűrés, iskolai tornabesorolás, gerincambulancia, mozgásszervi panaszok kezelése. Bejelentkezés: (06 20) 253-5001, dr. Körmendi Zoltán.

Gyógytornász délelőtti órákban vállal I., II., III. kerületben tornáztatást! Házhoz megyek! Jelentkezés: (06 20) 344-6301, Mestyan Anna.

Csontkovács-akupresszőr rendel a Hűvösvölgyi út 54. alatt, a Videoton színházban csütörtökönként 14-18-ig. Idegbeccsípődések, ízületi blokkok, porckorongsérvek megszüntetése. Fülakupunktúrás foggyógy. Dr. Garzó Péter természetgyógyász. Tel.: (06 30) 945-8477

Kolon-hirdoterápia, vastagbél tisztítása immunrendszer erősítésére, emésztési zavarokra, foggyógyra kiegészítésként, góctalanításra. „Vivien talpai” orvos-természetgyógyász rendelő, II., Fillér u. 10/a-b. Tel.: 316-2596

Talp-masszázs, talpdiagnosztika, állapottel-mérés, fülgyertyázás, számítógépes lúdtalpbetét-készítés, reiki, test-masszázs, oktatás. Fajdalommentes allergia-, candidavizsgálat és terápia. „Vivien talpai” orvos-természetgyógyász rendelő, II., Fillér u. 10. Tel.: 316-2596

VÍZ—GÁZ—VILLANY

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT! Minden típusú csatornák, fürdőszobai lefolyók, mosogatók falbontás nélküli tisztítása azonnal, garanciával. Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT! II. kerületieknek azonnal. Több évtizedes gyakorlattal, falbontás nélkül. Csatornák cseréje, bontása, vízvezeték-szerelés. Tel.: 227-7210, (06 30) 940-0748

Duguláselhárító Gyorsszolgálat! Falbontás nélküli gépi elhárítás, gyökértelenítés, lefolyók, szifonok, csatornák tisztítása. Teljes körű víz-, fűtő-szerelés. Tel.: 280-2685, (06 30) 934-6473

CSATORNASZERVIZ, DUGULÁSELHÁRÍTÁS II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT! Lefolyók, csatornák gépi tisztítása azonnal, falbontás nélkül. Lefolyórendszerek, csatornák építése, javítása, cseréje. Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

VÍZSZERELÉS-DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Mindenmű javítások, szerelések még AZNAP. Tel.: 2-150-250, www.vizszereles.hu

VÍZÓRASZERELÉS ENGEDÉLYEZTETÉSE teljes körű ügyintéssel. Mindenmű vízszereles munkák rövid határidővel, garanciával. Tel.: 2-150-250, www.vizszereles.hu

FÜTÉSSZERELÉS, FÜTÉSRENDSZER JAVÍTÁSA A RADIÁTORCSÖPÖGÉSTŐL A TELJES FELJÚTÁSIG, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250, www.futesszereles.hu

Víz-, fűtőszereles, duguláselhárítás A-Z-ig. Tel.: 402-0627, (06 20) 433-1628

CSŐTÖRÉS? Akkor is forog a vízmérő, ha nem fogyaszt? Víz- és fűtési vezeték hibájának műszeres megkeresése földben, padlóban. Kőrösi Zsolt. Tel.: 246-5464, (06 30) 296-0198.

Víz-, fűtőszereles, teljes felújítás, ázsók megszüntetése. Készülékek javítása, cseréje garanciával. Balázs János épületgépész technikus. Tel./fax: 362-4050, (06 20) 917-0697

GÁZKÉSZÜLÉKEK GYORS JAVÍTÁSA. Gázszivárgás és CO műszeres vizsgálata. Tamási József gázszereelő. II., Lorántffy Zsuzsanna út 5. Tel.: 214-1606, (06 20) 926-5362

BUDAI GYORSSZERVIZ: TELJES KÖRŰ GÁZKÉSZÜLÉK-JAVÍTÁS, VÍZ-, VILLANY-, FÜTÉSSZERELÉS, GÉPI DUGULÁSELHÁRÍTÁS A NAP 24 ÓRÁJÁBAN. HÉTVEGÉN IS. Tel.: 321-8082, (06 20) 334-3437

FÉG gázkészülékek javítása. II., Ördögárok utca 20. Tel.: 397-2031

FÉG-SZERVIZ: CIRKÓK, GÁZBOJLEREK, KONVEKTOROK javítása, VILLANYBOJLER vízkötelenítése, csapok, WC-k javítása azonnal, garanciával. Tel.: (06 30) 924-8010, 359-5033

FÉG GÁZKÉSZÜLÉKEK SZAKSZERVIZE BUDÁN. VÍZMELEGÍTŐK, TŰZHELYEK, CIRKÓK, KONVEKTOROK JAVÍTÁSA, CSERÉJE MEG AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250, www.lakasszerviz.hu

Villany-szerelés azonnal! Hibaelhárítás-tól a teljes felújításig. Petrás József villany-szerelő mester. Tel.: (06 20) 934-4664, 246-9021. ELMŰ által minősített vállalkozás.

Villany-, vízszereles, bojler, villámhárító szerelése, javítása anyagbeszerzéssel, garanciával. Tel.: 310-4018, (06 20) 915-2678

VILLANYSZERELÉS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Hibaelhárítás, javítások még AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250, www.lakasszerviz.hu

HÁZTARTÁSI GÉPEK

MOSÓGÉPSZERVIZ A KERÜLETBEN. Autómató mosógépek helyszíni javítása 4 órán belül, hétvégén is. Javítások a kiszállás díjtalan. Tel.: 421-5959, (06 30) 942-2946

Mosógépjavítás még ma! Szerviz kiszállási díj nélkül. Tel.: (06 20) 961-8618, www.mosogepszerezo.hu

MOSÓGÉPJAVÍTÁS garanciával. INGYENES kiszállás, hibamegállapítás, Energomat, NDK, egyéb. Debreczi. Tel.: 359-1512, (06 30) 966-7568

MOSÓGÉPEK, MOSOGATÓGÉPEK, villanytűzhelyek, villanybojler, villanyfűtőek megbízható javítása garanciával, hétvégén is! Tel.: 395-7278, (06 20) 493-0074

HÜTŐGÉPSZERELŐ GYORSSZOLGÁLAT A KERÜLETBEN! Hűtőgépek, fagyasztók helyszíni javítása garanciával. Javítás szombat-vasárnap is! Tel.: 421-5959, (06 30) 942-2946

HÜTŐGÉPSZERVIZ A KERÜLETBEN! Lehel-Zanussi, külföldi hűtőgépek javítása 32 éves gyakorlattal, garanciával, kiszállási díj nélkül. Várhidi Gábor. Tel.: 250-0921, (06 20) 972-5032

HÜTŐGÉPEK, FAGYASZTÓK, MOSÓAUTOMATÁK javítása kedvező áron, helyszínen, garanciával. HÉTVEGÉN IS. Tel.: 306-7177, (06 30) 305-0210

KERÜLETI HAJDÚ VILLANYBOJLEREK SZERVIZE! Szerelés, javítás, vízkötelenítés a bejelentkezés napján, hétvégén is. Tel.: 421-5959, (06 30) 942-2946

Villanybojler vízkötelenítése, anódcsere, (lyukas) készülékek javítása, cseréje. Hajdú és nyugati mosógépek javítása, hőtárolós kályhák szakszervize. Javítás esetén ingyenes kiszállás. Tel.: 280-2685, (06 30) 934-6473

HAJDÚ VILLANYBOJLEREK SZERVIZE BUDÁN. Javítás, vízkötelenítés, cseré, értékesítés (pl. 80 l: 23 900 Ft-tól) még AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250, www.lakasszerviz.hu

ELEKTRONIKA

SZÍNESTÉVÉ-JAVÍTÁS! Villamosmérnöki végzettséggel, garanciával! (Orion, Videoton, ITI-NOKIA, Schneider, DUAL). Tel.: (06 20) 410-6393

SZÍNES TELEVÍZIÓK SZERVIZE: videó, CD-, DVD-, HIFI-készülékek javítása garanciával. 1026 Bp., Szilágyi E. fasor 29. Tel.: (06 20) 546-6304

Televíziók (minden típus, Sony, Grundig, Orion stb.) javítása a helyszínen korrekt áron, garanciával. Tel.: 275-6211, (06 30) 982-4666

TELEVÍZIÓ (HELYSZÍNEZEN IS), RÁDIÓ, MAGNÓ, AUTÓRÁDIÓ, HI-FI SZERVIZ. NYUGDÍJAS KEDVEZMÉNY. II., Muraközi u. 21. Tel.: 325-6936

SZÁMÍTÁSTECHNIKA

Számítógép gyors helyszíni javítása 8-20 óráig, hétvégén is. Tel.: (06 70) 286-8789

COMPUTERKLINIKA: számítógép-javítás, karbantartás, vírusirtás, alkatrészbeszerzés, bővítés ingyenes kiszállással. Hívjon bizalommal! Tel.: (06 30) 857-2653

LAKÁS—SZERVIZ

Házépítés, tetőcsere, lakás- és homlokzatfelújítás, térközburkolás azonnali kezdéssel. Tel.: (06 20) 268-6372

Műszaki ellenőrzés, műszaki vezetés, hatósági engedélyek ügyintézése. Kókai Dénes. Tel.: (06 30) 972-6223, (06 30) 488-8214

Lakásfelújítás, átépítések belsőépítészeti tervezéssel, hatósági és közmű-ügyintézővel, garanciával, referenciákkal. Kókai Dénes. Tel.: (06 30) 488-8214, (06 30) 972-6223.

Építőipari munkák (kőműves, burkoló, festő- és mázoló munkák). Tel.: (06 30) 429-4516, (06 70) 252-4896

Bádorgasmunkák, javítások, új épületek kivitelezése. Tel.: (06 20) 391-5982, 291-9239

Bádogos és tetőfedő, valamint tetőszigetelés, javítás, felújítás ipartestületi garanciával. Tel.: 249-2664, (06 20) 944-9015

Lapostető-szigetelést vállalunk. Referenciával, 10 év garanciával, stabil gárdával. 4 PILLER Kft. Tel.: 405-4603, (30) 931-5495

GARÁZS- és bejárati kapuk, kapunyitó automatikák, zárszerelés, lakatosmunkák, kerítések. Urbanek. frimari@enternet.hu. Tel./fax: 214-7442, (06 20) 978-7429

LAKÁSFELJÚTÁS! SZOBAFESTÉS, MÁZOLÁS, TAPÉTÁZÁST INGYENES TAKARÍTÁSSAL, PARKETTÁZÁST, PARKETTACSISPOLÁST, PARKETTAJAVÍTÁST, CSEMPÉZÉST VÁLLAL KISIPAROS GARANCIÁVAL. Tel.: 202-2505, (06 30) 251-3800

Festés, mázolás, tapétázást vállalkoz mestervizsgálattal. Tiszta munka. Tel.: 209-5894, (06 30) 399-4023

Szobafestés, tapétázást, mázolás vállalkoz közületeknek is. Tel.: (06 20) 944-3539

Horváth Ákos ajtó-, ablakdoktor mindenféle ajtó, ablakok illesztését, javítását, átalakítását, záruk cseréjét, szigetelését vállalkoz garanciával. Felmérés díjtalan. Tel.: 368-3604, (06 70) 550-0269

ABLAKCSERE! LAKÁSFELJÚTÁS! Műanyag és fa nyílászárók (hőszigetelt) gyártása, beszerelése. Festés-mázolás, víz-, villany-, fűtőszereles, burkolás, gipszkartonozás. Generálkivitelezés! Tel.: 280-2685, (06 30) 934-6473

AJTÓ-ABLAKCSERE falbontás nélkül, és minőségi lakásfelújítás. Tel./fax: 249-3112, (06 30) 933-0262

Asztalos-lakatos kovácsoltvas munkák. Konyhabútorok, lépcsők, korlátok, kerítések, helyszíni javítások. Tel.: (06 30) 960-2183

BURKOLÁS! LÉPCSŐ, TERASZ, KONYHA, FÜRDŐSZOBA. REÁLIS ÁRON. TEL.: (06 20) 575-8609

Burkolás, fürdők, wc-k, konyhák felújítása, kőművesmunkák. Tel.: 367-2869, (06 30) 341-3423

Székek, bútorok nádasását (Thonet) vállaljuk. Tel.: 275-8875

REDŐNY

Redőnyösműhely készít, szerel, javít redőnyöket, relaxát, szalagfüggőnyt. Mobil rendszerű szűnyogháló 3 munkanap alatt. Napellenzők, harmonikaajtók gyártása garanciával. Tel.: 370-4932

RÖVID HATÁRIDŐVEL GURTNICSERE, REDŐNY, RELAXA JAVÍTÁSA, KÉSZÍTÉSE. TEL.: 410-7924, (06 20) 934-5728

Napellenző, szalagfüggőny (tisztítás is), redőnyök, faredőnycsere, relaxák, roletták, szűnyoghálók, ablaküveg-fólia, harmonikaajtó. Tel./fax: 394-4391

Redőnykapuk, aluredőnyök, roletták, rovarhálók, napellenzők. Szénási László. Tel.: (06 20) 985-1273

KERT, TELEK

Favágást, gallyazást, sövénynyírást, tereprendezést, sít és egyéb szemét feltakarítást, esőcsatorna-tisztítást vállalunk. Tel./fax: 269-0528, (06 70) 253-1961, www.stihl.uw.hu

Kert-, telekredezés: fakivágás, gallyazás, bozórirtás, talajcsere, gypepítés, permetezés, kerítés, járda, térkő lerakása. Egyéb, kerttel-telekkel kapcsolatos munkák kivitelezése garanciával. Tel.: 273-0369, (06 20) 947-5830, fax: 384-0556

ELHANYAGOLT KERTEK RENDBETÉTELE, SÖVÉNYVÁGÁS, FAKIVÁGÁS, GALLYAZÁS SZÁLLÍTÁSSAL. MOTOROS KASZÁLÁS-PERMETEZÉS, RENDSZERES FÜNYÍRÁS, FÜVESÍTÉS. TEL.: (06 30) 274-1368

Mindenféle GÉPI és KÉZI kerti munkát vállalkozó, vidéken is. Tel.: (06 30) 682-4431

KERTÉPÍTÉS, DÍSZBURKOLATOK, ASZFALTBURKOLATOK, KERTEK FELÚJÍTÁSA, DÍSZTAVAK ÉS SZIKLAKERTEK ÉPÍTÉSE. KERTFENNTARTÁS, PERGOLÁK, ÖNTÖZŐBERENDEZÉSEK ÉPÍTÉSE, MEDITERRÁN KERTEK ÉS VIDÉKI ENTERIÓRÖK KIALAKÍTÁSA. TEL.: (06 20) 330-2082

Kertgondozást, fűnyírást, sövényvágást, fakivágást, növénytelepítést vállalkozó szakértelemmel, lélekkel. Tel.: 06 30 418-6663, gold333@freemail.hu

Függönyvarrást vállalkozó!

- Fényáteresztő függönyök
- Sötétítő függönyök
- Drapériák készítése

Az Ön által adott alapanyagból, vagy az általam kínált választékból karnissokkal, felszereléssel együtt!

Rövid határidővel!

Érdeklődjön nálam:
CSERTA ILDIKÓ
(06 26) 351-579,
(06 20) 937-5580

Fakivágás, falebontás, gallyazás hegymászótechnikával, szállítással 1983 óta. Gond Ferenc. Tel.: 319-3088, (06 30) 977-1745

SZOLGÁLTATÁS

Német nyelvről műszaki és gazdasági szövegek szakszerű, gyors fordítása. Tel.: (06 30) 257-1183, (06 30) 914-2902

Családokhoz, intézményekhez ingyenesen közvetítünk megbízható, lelkiismeretes idősgondozókat, házzetetőnőket és bébisittereket. „Empátia”, tel.: (06 20) 465-8458, (06 70) 380-5620, 336-1094, 336-1095.

RESTAURÁLÁS! Vákuumasztallal rendelkező okleveles restaurátor festmények restaurálását vállalja. Igény esetén szállítást vállalunk. Tel.: 266-23-83, (06 30) 201-8087

Ruhatárát felújítom! Mary női szabó. Rövid határidőre, méretére elkészítem, átalakítom. Tel.: 250-5414, (06 30) 450-6328. III., Lajos u. 55., III/7.

FUVAR

Konténeres szemét- és síttszállítás 4-8 m³-es konténerekkel. Tel.: (06 20) 312-0896, (06 30) 908-4077

Költöztetés, lomtalanítás, áruszállítás, csomagolás, bútorszerelés, ingyenes felmérés, fuvarvállalás. Tel.: 403-9357, (06 20) 972-0347

Lomtalanítás, költöztetés, pince- és padlástakarítás. Tel.: 204-5172, (06 30) 921-5983

FUVARVÁLLALÁS ZÁRT, DOBOZOS, 3x2x2 m³ RAKTERŰ KISTEHERGÉPKOCSIVAL BUDAÓR. TEL.: 395-1217, (06 70) 316-1533, SZIRÁKI.

TÁRSASHÁZAK

Szakvizsgálóval, II. ker. irodával teljes körű ügyintézésrel közös képviselőt vállalkozó társasházak részére. Tel./fax: 326-0091, (06 30) 630-9694, e-mail: kozoskepviselo@asztik.t-online.hu

Társasházak közös képviselőt vállalkozó referenciákkal, gyorsszolgálati és jogi háttérrel. Tárnai Katalin, tel: (06 20) 946-8461, info@tarsashazkezelesek.hu

Társasházak, ingatlanok üzemeltetése, karbantartása, kazán-, klímakezelés, takarítás, kertgondozás. Tel.: (06 20) 936-1549

TÁRSASHÁZAK teljes körű képviselőt vállalkozó lelkiismeretes, precíz munkával, nagy gyakorlattal. Tel.: 326-6177, (06 20) 471-2926

TÁRSASHÁZI KÖZÖS KÉPVISELETET vállalkozó tízéves szakmai gyakorlattal. 24 órás gyorsszolgálat, jogi háttér. Tel.: 200-0624, (30) 221-8370, fax: 392-0101, wamag@mail.datanet.hu

KÖNYVELÉS

Regisztrált mérlegképes könyvelő várja leendő ügyfeleit több éves gyakorlattal. Tel.: (06 30) 940-0497

VÉTEL—ELADÁS

KOMOLYZENEL hanglemezeket gyűjteményem kiegészítésére magas áron vásárolok. Tel.: 325-6753

Antikváriumunk könyveket, teljes könyvtárakat, régi képeslapokat, vitrintárgyakat, metszeteket, térképeket, festményeket, cd-ket, dvd-ket vásárol készpénzért. Díjtalan kiszállítás. Tel.: 332-0243, (06 20) 923-4677

MŰGYŰJTÉS

SZŐNYEGBECSŰS vásárol régi keleti szőnyegeket, sérült állapotban is. Kiszállítás díjtalan. Tel.: (06 30) 456-3938

TÖRÖK SZŐNYEGSZAKÉRTŐ régi és új kézi csomózású szőnyegét kézzel kitisztítja, szakszerűen megjavítja. Régi és új keleti szőnyegeket vásárlásához, eladásához tanácsot ad. Tel.: 312-0199, Keleti Károly u. 20/b, tel.: (06 20) 246-5394. Üzlet: 315-2159.

Lendvay Izabella készpénzért vásárol bútorokat, festményeket, órákat, porcelánokat, csillárokat, szőnyegeket, játékokat, KÖNYVEKET, KÖNYVTÁRAKAT, mindennemű régi tárgyat, teljes hagyatékot. Díjtalan kiszállítás. Tel.: 280-9308

ANTIKVITÁS VÁSÁROL NAGYMÉRETŰ és kisebb festményeket, bútorokat, szekreket, szalagarnitúrákat, íróasztalokat, díszórákat, ezüstöket, porcelánokat, KÖNYVEKET, bronzszobrokat, hagyatékot. Díjtalan kiszállítás. Tel.: 281-3926, (06 30) 462-8883

1945 előtti kultúr- és művelődéstörténeti könyveket, könyvtárat vennék. Tel.: 340-8016

A TALLÉR ANTIKVITÁS készpénzért vásárol festményeket, régi pénzeket, kitüntetéseket, porcelán- és ezüstdíszeket, bútorokat, teljes hagyatékot. II., Frankel Leó út 12. Tel.: 316-6461, (06 20) 391-5543, Gyulai Tamás.

TÁRSKERESÉS

SZERETETTEL várunk mindenkit, aki társ-kereső szolgálatunkat igényli. Értékrendünk a megbízhatóság Györgyi asszony-nál. Tel.: 326-5989, érdeklődés reggel 8-10-ig, este 20-22-ig. Nyugdíjasoknak 50% kedvezmény.

EGYÉB

GYORS HITEL ELŐZETES KÖLTSÉGEK NÉLKÜL, JÖVEDELEMIGAZOLÁS NÉLKÜL, BAR-LISTÁSOKNAK IS. JELZÁLOGHITEL, FELMONDOTT HITEL. D.N.P. CREDIT. Tel.: 411-1341, 411-1342, (06 30) 468-5959, (06 70) 212-8385, (06 20) 469-5269

Expresszív festés a városmajori festőtúdióban heti 2 órában, de. vagy du. Tel.: 201-4143, (06 70) 940-2667

Orvosházaspár életjáradéki szerződést kötne idős személlyel, otthlakás nélkül. Tel.: (06 30) 603-2245

26 éves szakképzett magyarul beszélő lány idősök, gyermekek felügyeletét vállalja. Tel.: (06 20) 495-0366

TRAMONTÁNA KÖTŐSZALON: gyermeksapkák, lakástextiliák, egyedi kézi és gépi kötött ruhadarabok: poncsók, pulóverek, kosztümök, bébiruhák, alkalmi vállkendők stb. készítői áron, rendelésre, hozott fonalból is. Tel.: 356-6009, www.kotode.hu



modern szépmézőti
kezelések

Ragyogó október a Tangeában

Mosoly csomag - Trendi



4 x heti 1 kezelés

Photosilk IPL bőrregenerálás, algás és vízsugaras hámlasztás, hidratálás, nyirokmasszázs, minden bőrtípus kezelésére alkalmas

55.000 Ft **HELYETT 40.000 Ft**

Selyem csomag - Bikini + Hónalj



Bikini vonal és hónalj tartós szőrtelenítése Photosilk IPL villanófényes technológiával

31.000 Ft/alkalom **HELYETT 20.000 Ft/alkalom**

5-öt fizet 6-ot kap akcióban 100.000 Ft

Az akciós csomagok október 1 - 31-ig érvényesek! A kezelés előkészületeivel és a csomaggal kapcsolatban kérjen bővebb felvilágosítást a Tangea Információnál!

06 40 / 200 716

Budapest, Lövőház u. 2-6., Mammút II. 4. emelet - Gold's Gym
Nyitva tartás: Hétfő - Péntek: 9:00 - 21:00

www.tangea.hu info@tangea.hu

Őszi akció!

Szeretettel várja önt
a **SZEMREVALÓ**

OPTIKA

Hagyományos szemüvegekért
már 4200 Ft-tól

INGYENES LÁTÁSVIZSGÁLAT
bejelentkezés alapján

Tel.: 315-2969,
1024 Moszkva tér 3.

KEDVEZMÉNYES AJÁNLATUNK:

2006. november 30-ig üzletünkben
a hirdetés felmutatója vásárlás
esetén 10% kedvezményt kap.

MI ÚJSÁG

-1/3

Vecsési
savanyúság

Minden nap
friss savanyúság
és különleges
delikát
termékek várják
kedves
vevőinket.

-1/5

LADY ELISABETH

Fehérnemű- és haris-
nyaüzletünkben állan-
dó, kedvező akciókkal
várjuk régi és új vevő-
inket.

Kínálatunk:

Fehérnemű: Passiona-
ta, Chatelle, Leilieve,
Krislyne, Morgan,
Evelyn, Liz.

Harisnya: Rubella,
Ibici, Muria, Omsa,
Ose.

Fürdőruhák télen is.

-1/4-16

Jöjjön be hozzánk a
Budagyöngyében lé-
vő S. Oliver és Tom
Tailor női- és gyer-
mekruha szaküzle-
tünkbe.

A hűség jó üzlet:
ezzel a kuponnal
szeretnénk Önnek
kedveskedni és 10%
kedvezményt biztosí-
tani.

S. Oliver
női divatár

-1/10

Gyöngytyúk
baromfiüzlet

Kacsa, liba, csirke,
pulykahúsok,
gyöngytyúk,
liba-, és kacsamáj,
friss tojás, tészták.
Konyhai előkészítés!

Grillecsirke

275-08-55/220

-1/12

Megújult
Delikát-üzlet
a Buda-
gyöngyében!

Gasztronómiai
különlegességek:
szürkemaráhával
mangalicahúsokkal
és tanyasi
baromfikkal
várjuk régi
és új vevőinket!

0/6

LUKÁCS
Ékszer
Drágakő

- ❖ Eladás
- ❖ Készítés
- ❖ Javítás
- ❖ Saját tervezés
- ❖ Színvonalas,
manuális
megmunkálás

www.lukacsekszer.hu

1/1

A Budagyöngye Üz-
letház első emele-
tén található

BAGATELL
butik,

a legújabb olasz di-
vat importőre szere-
tettel várja kedves
vásárlóit.

E szelvény felmutatója
10% árengedményt
élvez 30 napig.

1/8



gyermek-felsőruházat



gyermekfehérneműk



óriási választékban

1/10



Fedezzük fel együtt
a világot!

Polyglobe Utazási
Iroda
TUI Utazási Központ

I. em., tel.: 392-5332

tui@polyglobe.hu

www.polyglobe.hu

1/22

BUDAGYÖNGYE
INGATLANKÖZVETÍTŐ

ELADNI
VENNI
BÉRBEADNI SZERETNE?
BÉRELNI

FORDULJON HOZZÁNK
BIZALOMMAL!

12 ÉVE EGY HELYEN
12 ÉV TAPASZTALATTAL
12 ÉVE ÖNÖKÉRT

I. emelet 22. (a postánál)
Tel.: 200-1738, 391-0328
e-mail: bgyongy@t-online.hu

1/25

STREET ONE
a Buda Streetben

Divatos német
női márkák üzlete
32-46-os méretig

Street One



GIN TONIC
www.gintonic.de

1/39

JANUS COMPUTERS
Minden, ami PC

- Új és használt számítógépek garanciával
- Monitorok, nyomtatók, notebookok szervizelése
- Internet rendelése
- Kazettákról dvd-re digitalizálás

Tel.: 200-2449
E-mail: info@janus.hu
WWW.JANUS.HU

1/40

BUNT
szörme

www.
bunt.
hu

1/41a

Süni
gyermekcipőbolt

Kiváló minőségű
gyermekcipők
nagy választékban

Telefon:
275-0855/278



A BUDAGYÖNGYÉBEN?

A Budagyöngye Bevásárlóközpont 12 éve szeretettel áll a kedves vásárlók rendelkezésére.

1026 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 121.

Telefon/fax: 275-0855

e-mail: budagyongye.info@axelero.hu

web: <http://www.budagyongye.com>

Nyitva tartás:

Hétfőtől péntekig 10–19 óráig

Szombaton és vasárnap 8–15 óráig



-1/13a

**Friss halak
és a tenger
gyümölcsei
gazdag
választéka
várja a
-1/13-ban.**

-1/23c

KODAK FOTÓÜZLET

Kínálatunk:

- Digitális és analóg képkidolgozás
- Elemek, filmek
- Audio- és video-kazetták
- Fa-, üveg- és kerámia-keretek
- Albumok
- Lupék, távcsövek
- Hőmérők
- Állványok
- Fotóstáskák

A Budagyöngye
-1. szintjén!

1/2a

CITY CARTEL

Ingtalaniroda

ORSZÁGOS FRANCHISE HÁLÓZAT

**Több mint
10 000 ingatlan!**

**KERES vagy KÍNÁL?
SEGÍTÜNK!**

Telefon: 365-1450
e-mail: buda@c.c.hu

1/5

NELSON
COLLECTION

Kiváló minőségű
női ruham árak

Hammer, Rosner,

Kim-Kara,
Goldhaug, Hajo

Budagyöngye
I. em. 5.
üzletében
275-0855/285

**Törzsvásárlóknak
-10%!**

1/13a

Roxanne
cipő & bőrdíszmű

**Minőségi
olasz és
spanyol
cipők és
táskák.**

**Törzsvásárlóknak
5% engedmény.**

Telefon:
275-0855/304

1/18



1/42

Ledényi Judit értesíti
kedves régi és új vásárlóit,
hogy több évtized
után is töretlen lelkesedéssel,
kifogástalan minőséggel,
a legújabb női ruha-kollekcióval
várja az érdeklődőket.

A hirdetés felm utatója
10% kedvezményt
kap.

Ledényszalon
I. em. 42.,
275-0855/298

1/44

Art Szalon



Porcelán

**BUDAGYÖNGYE
1. EMELET 44.**

1/50

**ZSOLNAY
MÁRKABOLT**

10%

**ENGEDMÉNY
MINDENRE!**

I. em. 50. üzlet

1/54



bőrdíszmű

cipő

I. em. 54.
Telefon:
200-7122

2/

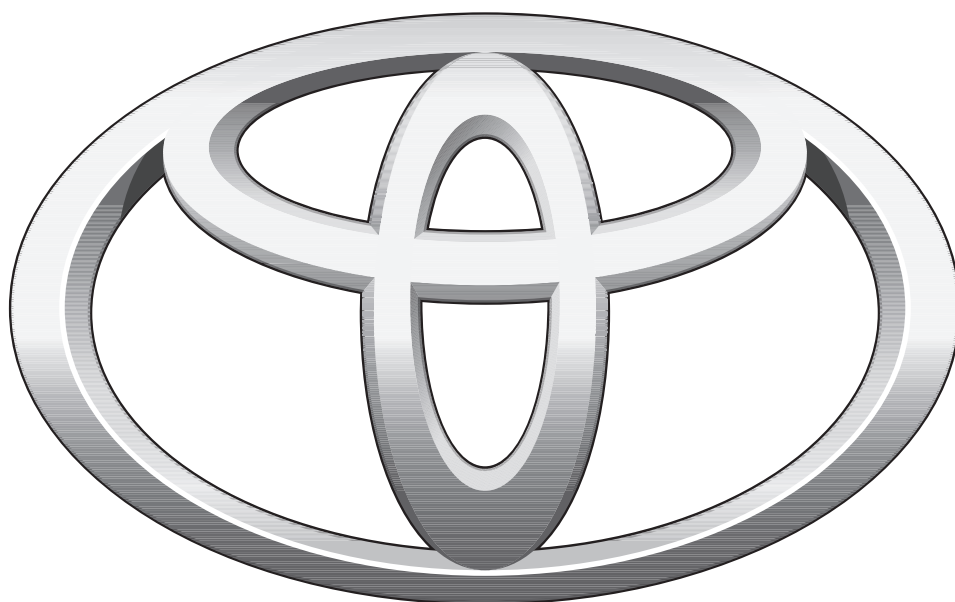
HACIENDA
LAKÁSTÚDIO

www.hacienda.hu

- Bútor
- Konyha
- Fürdőszoba
- Fűzőnyövezés

a Budagyöngye
II. emeletén.

Telefon: 275-0875,
275-0876,
fax: 200-2742



TOYOTA

Reálszisztéma Autó Buda
Budapest XI., Budaörsi út 185–195.

Telefon: 248-3000

autobuda@realszisztema.hu

www.realszisztema.hu

Valódi élmények a család minden tagjának



Év végi kábel-televízió akció!

2006. október 1–december 23.

Elvezze több mint 40 csatorna széles kínálatát!

Belépés már 3900 Ft-tól!*

Ha akciónk időtartama alatt fizet elő, az első hónap kábeltelevíziós havidíja 0 Ft. Több szolgáltatás megrendelése esetén további fantasztikus kedvezményeid!

www.t-kabel.hu

telefonos ügyfélszolgálat: 1296

Ügyfélszolgálat:

1033 Bp., Kórház u. 6-12.

Globe Üzlethez

*Erdélyi és határon túliak 1 éves előfizetéssel rendelkezők, és csak az T-Kábel Magyarország Kft. 2006. január 1. előtti adatok alapján tudják hozzájárulni.

T · · Kábel · ·



ZÁRKIRÁLY® BT.
ZÁR, LAKAT, VASALAT

1027 Bp., Margit krt. 54. T/F: 201-3928
1117 Bp., Fehérvári út 24. T/F: 466-5654
Nyitva: H-P: 9-18 Sz: 9-14

+ SZOLGÁLTATÁSAINK:

- KULCSMÁSOLÁS: lakás-, autó-, speciális és mágneskulcs
- ZÁRBETÉTEK ÁTKÓDOLÁSA
- EGYFORMA ZÁRLATÚ ÉS FŐKULCSOS RENDSZEREK
- HEVEDERZÁRAK SZERELÉSE: Mo. teljes kínálata egyedi méretben is
- FÉNYMÁSOLÁS

SZOMBATONKÉNT
-10%!

RÉZ ÉS KÖMÜRÜK
POSTALÁRAK
SZERELÉSE
-20%

Beruházási és
közműfejlesztési
feladatok ellátására
diplomás építész,
közgazdász végzettségű
fiatal, gyakorlattal
rendelkező szakembert
keresünk felvételre.

Rozmaring Kft.,
1028 Patakegyi út 83-85.

Jelentkezés önéletrajzzal,
e-mailen:

rozszov@enternet.hu

Caramel amatőr egyéni

bowling

verseny

NEVEZÉSI DÍJ:

4 000 Ft + ÁFA / fő

(regisztráció és befizetés a helyszínen)

2006. október 15.

KÜLÖNDÍJ

a legtöbb tarolást elérő

versenyző részére

4 fő részére Pizza vacsora

+ 1 üveg olasz bor

Értéke: 5 000 Ft

A Serpi Drink felajánlása

II. DÍJ

4 fő részére 5x1 órás Bowling

bérlet + Caramel Kupa

Értéke: 15 000 Ft

A Caramel Bowling Klub felajánlása

I. DÍJ

2 személyes görögországi utazás

+ Caramel Kupa

Értéke: 100 000 Ft

A Helios Club Travel

Utazási Iroda felajánlása

III. DÍJ

2 fő részére Sunday Brunch

svédasztalos ebéd meghívás,

korlátlan ételfogyasztással

+ Caramel Kupa

Értéke: 10 000 Ft

A Caramel Étterem és Bár /

Zenegaléria felajánlása

JELENTKEZÉSI HATÁRIDŐ:

Minden kedves versenyző emléklapot
és egy Caramel Bowling Klub
pólót kap ajándékba!

További részletek a helyszínen és a www.caramelbar.hu oldalon.

Caramel Bowling Klub > STORSHORBEVÁSÁRLÓKERT

Cím: 1021 Budapest, Hűvösvölgyi út 138.

E-mail: bowling@caramelbar.hu

Tel.: 06-1-398-81-80

Mobil: 06 30 63 999 52



TÉRKŐ

AKCIÓ 20-30-40%

Bíró Rt.

2000 Szentendre

Dózsa György út 26.

Tel.: (06 26) 311-791

Nyitva: H.-P.: 7-16, Sz.: 8-12

honlap: www.birort.hu



Rózsadombon



4 lakásos Villaházakat építünk a Szépvölgyi út tetején!
Csend, nyugalom, különlegesen nagy parkosított kert!

Erdei Lak
Villapark
only VIP!



422-09-88
www.ezt.hu



BÉRBE ADÓ

A Rozmaring Kertészeti volt
üzemépületeiben (1028 Buda-
pest, Patakegyi út 83-85.) műhe-
lyek, raktárak és irodahelyiségek
kiadók. Az igény szerint fűthető,
hűthető helyiségek hosszabb
távon bérbe adók.

Érdeklődni a 397-6682-es telefonszámon lehet.

Dolgozzon lakóhelye közelében!

Kímélje meg magát a mindennapos közlekedési problémáktól!

II. kerületi irodák kiadók - offices to let in Buda

Irodák kiadók 15 és 500 m² közötti méretben.

1021 Bp. II. Hűvösvölgyi út 54. - VIDEOTON IRODAHÁZAK

*Kellemes, családias, zöldövezeti környezet, „B” kategóriás irodák,
étterem, fitness klub, megoldott parkolás...*

Információ: 392-1220
www.videoton.irodahaz.info

At Home | Budapest
NETWORK

IGÉNYES KIADÓ VAGY ELADÓ INGATLANNAL
RENDELKEZIK?
SZÍVESEN BÉRBE ADNÁ VAGY ELADNÁ LAKÁSÁT, HÁZÁT?
MI SEGÍTÜNK ÖNNEK!

Az At Home Budapest Network Kft. nemzetközi
multinacionális cégek vezető személyiségeinek
magyarországi áttelepítését segíti. Amennyiben
rendelkezik igényes kiadó vagy eladó ingatlannal,
kérjük, forduljon hozzánk bizalommal!
Nálunk az Ön ingatlana az első!

www.athomebudapest.hu
240-2767, 202-1360, (06 20) 262-7864

Pesthidegkút-Ófaluban 70 fő-
rőhelyes emelt szintű Idősek
Otthonában apartmanok le-
köthetők.

- Szakorvosi ellátás, éjjel-
nappal nővérügyelet,
- Dietetikussal készített ét-
rend, gyógytorna,
- Programszervezés, pihe-
nőpark.

SENECTUS
Kht.



1028 Patakegyi út 83-85.
Tel.: 391-6570, 397-6682

TELKIBEN ÉPÍTÉSI TELKEK!

A budai agglomeráció
gyöngyszemén, a magas
életminőséget nyújtó Telkiben
1341-2705 m²-es panorámás,
összkomplex
telkek aszfaltutakkal eladók.
Személyre szabott, kedvező
fizetési feltételekkel!
2006 október végéig árzuhanás,
befektetőknek is!

Ugyanitt kereskedelmi célú
telkek és házak is.
Bajnok Center Kft.
(06 30) 746-1702, 312-0083
mail@bajnok.ehc.hu



Rózsadomb Center
BEVÁSÁRLÓ ÉS SZÓRAKOZTATÓ KÖZPONT

Szolgáltatás

Kézi autómósó, kozmetika
Gumijavító és -szerelő ühely
Kodak Expressz
OTP-árok
Thaif masszázs
Mister Minit
Ametiszt ruhatisztító szalon
Sine Qua Non lézer- és szépségstúdió
And Now valutaváltó
Natura virág
Orvosi Akupunktúra – Homöopátia
Ingatlaniroda
Hannibál-Travel utazási iroda
Expressz hirdetésfelvétel
Neckermann utazási iroda
Papír- Írószer- Ajándék
Rózsadomb Medical Center
Anette Ajándék
Videomania DVD/VHS kölcsönzés

Divatáru és öltözködés

Blue Shoes cipőbolt
Ibici árkaolt (harisnya)
Nagy-szerű fér*, női divatáru
Eterna férfingmárkaolt
Kids gyermekruha
Ebbe divatáru mákaolt

Szaküzletek

Csodavár játékolt és gyermekruha
M-Line Design bútortúdió
BioMania

Kanadai toloajtók
Expressz Állateledel
Könyvesolt
Lukács Ékszer
Drogerie Markt
Finomágok oltja (Délicatessen)
Stilles Bútorsalon

Élelmiszer

Kaiser's szupermarkt
Vitamin kert zöldség- és gyümölcsüzlet
Francia sajtok háza

Vendéglátás, szórakoztatás

Jerbe kávézó
Bowling és étterem, Café Cino
Wellness Klub, Squash
Casino
RC Palacsintázó
Jógasalon

Törökvész út 87-91.

Rózsadomb Center információ: 345-8400

Ingyenes parkolási lehetőség

A bevásárlóközpont nyitvatartási rendje:

Általános üzletek	10.00–20.00
Kaiser's szupermarkt:	8.00–20.00
Wellness Club	7.00–23.00
Bowling	11.00–02.00
Squash	hétfő–vasárnap: 6.00–24.00

ÁRUHÁZUNKBAN
POSTA
IS MŰKÖDIK!

A Rózsadomb Center a hét minden napján visszavárja Önt.



A fantasztikus új Corsa.

www.opel.hu/corsa

OPEL

Épp a következő teraszán kortyolgatod a dupla mokka-esőke kapucsinódot, és... **HOPPÁ!** Mivel világ ez a nagymenő ott a napfényben? Ez a mi vakítás új Corsánk! Funkys, áramvonalas új forma, nagyobb napfénytető, AFL adaptív kanyarkövető fényszórók, FlexFix® kerékpártartó-állvány és első osztályú, japán fekete kávékonzol. Te pedig arra eszmélsz, hogy félredöntött a kávé. Új Corsa. **C'MON!**

C'MON Corsa hétvége: október 14-15.

Fogyasztási költségek (l/100 km): 4,3-4,7 (l/100 km), CO₂-kibocsátás: 124-166 g/km. *5 év garancia és 3 év a feleltetési időtartam terén, 6 hónapig a felhasznált modellek esetén.

Az Ön Opel partnere:

Opel Maxabo

1037 Budapest, Bécsi út 254., Tel.: 250-7373, (20) 250-7373, Fax: 367-3590
1021 Budapest, Hűvösvölgyi út 32., Tel.: 200-7200, Fax: 200-6820
opel@maxabo.hu, www.opelmaxabo.hu

A LOUIS GALÉRIA KÉSZPÉNZÉRT VÁSÁROL:

				
OMEGA CONSTELLATION Ár: 18 000 Ft Árny: 65 000 Ft Oméga Seamaster 5 000 Ft	PATEK PHILIPPE Ár: 200 000 Ft Árny: 300 000 Ft	D.L.C. SCHAFFHAUSEN Ár: 80 000 Ft Árny: 150 000 Ft	VACHERON CONSTANTIN Ár: 150 000 Ft Árny: 250 000 Ft	CARTER Ár: 30 000 Ft Árny: 80 000 Ft
				
ROLEX Bimbo típusú Ár: 100 000 Ft Árny: 200 000 Ft	OMEGA CHRONOGRAPH 1900-as évek Ár: 70 000 Ft Árny: 140 000 Ft	SCHAFFHAUSEN ZSEBÓRA Ár: 30 000 Ft Árny: 80 000 Ft	ROLEX OYSTER CHRONOGRAPH Ár: 250 000 Ft Árny: 600 000 Ft	AUDEMARS PIGUET CHRONOGRAPH Ár: 200 000 Ft Árny: 500 000 Ft
			Továbbá keresünk neves festők műveit, kiemelten magas áron készpénzért: Bálint Endre, Balla Béla, Barcsay Jenő, Berkes Antal, Csók István, Czibány Dező, Czobor Béla, Egry József, Ferenczy Károly, Gábor Jenő, Glaz Oszkár, Gulácsy Lajos, Gyamathi Tamás, Iványi Gyula, János Béla, Jándi Dávid, Kádár Béla, Károlyi János, Kosztai József, Mátyás Ödön, Mátai Károly, Mészáros Géza, Molnár C. Pál, Molnár József, Nagy István, Nagy Oszkár, Perlmutter Izabella, Rippl-Rónai József, Rudnay Gyula, Scheiber Hugó, Schönberger Árpád, Szanyi István, Telepi Károly, Thaly Lajos, Tóth Gyula, Vastag György, Vaszary János. Továbbá keresünk antik székelyt, komódot, szekert, íróasztalt, virázt, székelt, fotelt, kanapét, nagyméretű asztalt, aranyozott tükröt, ezüsttálat, ezüst- és ezüstözött készleteket, gyertyatartót, cukorkabozsát és egyéb tárgyakat.	
PATEK PHILIPPE 1930-as évek Ár: 250 000 Ft Árny: 450 000 Ft	BREITLING CHRONOGRAPH 1900-as évek Ár: 55 000 Ft Árny: 100 000 Ft	JAEGER LE COULTRE Ár: 40 000 Ft Árny: 100 000 Ft		
				
HUMMEL FIGURÁK népszerű figurákban Szomszédok 800-1000 Ft-ig 50-150 000 Ft-ig	PATEK PHILIPPE 1930-40-es évek Ár: 400 000 Ft Árny: 800 000 Ft			

KÉREM, JÖJJÖN EL HOZZÁNK!

BUDÁN: II. Margit utca 51-53. Tel.: 316-3651, (06 30) 944-7935.
A 4-es és 6-os villamos az üzletbe áll meg (a volt új 1. m. szim. mellett).
PESTEN: VII. W. eszéki utca 19. Tel.: 317-9938. E-mail: lakatos@mcnet.hu

Internettel nyerő vagy!



Új ADSL-csomagok 3900 Ft-tól!

Rendeld meg a T-Online bármely nonstop ADSL-előfizetését, regisztrálj, és nyerj! Új előfizetőink között mindennap kiarsolunk valakit, aki egy évig ingyen internetezhet! Hívj most: ☎ 1234!

Az ajánlat 2006. augusztus 29-ig visszavonásig, meghatározott termékekre és szolgáltatásai területén érvényes, egyéves hűségnyilatkozattal. A tájékoztatás nem teljes körű, további információ a www.t-online.hu oldalon. ☎ 1234.

T-Online

www.t-online.hu